叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 选择纺织品时需要注意的几点(some Points In Choosing Textiles) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

选择纺织品时需要注意的几点(Some points in choosing textiles)

[ˌjuːnɪˈvɜːrsəti] [ʌv; əv] [ˌɪləˈnɔɪ] [ˈbʊlətɪn]
UNIVERSITY OF ILLINOIS BULLETIN
大学 的 伊利诺伊州 公告

伊利诺伊大学公报

['vɑːl] . [eks] . ['noʊv] . - , - [noʊ] . -
Vol . X . Nov . 25 , 1912 No . 13
沃尔 . X . 十一月 . - , - 不 . -

第 10 卷，1912 年 11 月 25 日，第 13 期

[['entərd] ['februeri] - , - , [æt; ət] [ɜˈbænə] , [ˌɪləˈnɔɪ] , [æz; əz] ['sekənd] - [klæs] ['mætər] ['ʌndər] [ækt]
[Entered February 14 , 1902 , at Urbana , Illinois , as second - class matter under Act
[进入 二月 - , - , 在 厄巴纳 , 伊利诺伊州 , 作为 第二 - 班级 事情 在下面 行为
[ʌv; əv] ['kɑːŋgrəs] [ʌv; əv] [dʒʊˈlaɪ] - , - .]
of Congress of July 16 , 1894 .]
的 国会 的 七月 - , - .]

[1902年2月14日，根据1894年7月16日国会法案，在伊利诺伊州厄巴纳作为二等事项登记入册。]

[dɪˈpɑːrtmənt] [ʌv; əv] ['haʊshoʊld] ['saɪəns]
Department of Household Science
部门 的 家庭 科学

家政学系

[sʌm; səm] [pɔɪnts] [ɪn] ['tʃuːzɪŋ] ['tɛkˌstaɪlz]
Some Points in Choosing Textiles
一些 积分 在 选择 纺织品

选择纺织品的几个要点

[baɪ]
By
经过

经过

['ʃɑːrlət] [em] . [gɪbz] , [em] . [ə; eɪ] .
Charlotte M . Gibbs , M . A .
夏洛特 M . 吉布斯 , M . 一个 .

夏洛特·M·吉布斯，文学硕士

['pʌblɪʃt] [baɪ] [ðə; ði] [ˌjuːnɪˈvɜːrsəti] [ɜˈbænə] - [ʃæmˈpeɪn]
PUBLISHED BY THE UNIVERSITY URBANA - CHAMPAIGN
已发布 经过 这 大学 厄巴纳 - 原野

由厄巴纳-香槟分校出版

[sʌm; səm] [pɔɪnts] [ɪn] ['tʃuːzɪŋ] ['tɛkˌstaɪlz]
SOME POINTS IN CHOOSING TEXTILES
一些 积分 在 选择 纺织品

选择纺织品时需要考虑的一些要点

[ɪn] [ðə; ði] [pæst] ['sentʃəri] [ə; eɪ] [greɪt] [tʃeɪndʒ] [hæz; həz] [kʌm] [əˈbaʊt] [ɪn] [ðə; ði] [pəˈzɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði]
In the past century a great change has come about in the position of the
在 这 过去的 世纪 一个 伟大的 改变 有 来 关于 在 这 位置 的 这
['wʊmən] [ɪn] [ðə; ði] [hoʊm] ,
woman in the home ,
女士 在 这 家 ,

上个世纪，女性在家庭中的地位发生了巨大变化。

[wɪtʃ] [hæz; həz] ['veri] ['vaɪtəli] [ə'fektɪd] [hɜːr; hər] [rɪ'leɪʃn] [tuː; tə][ðə; ði]['tekstaɪl] ['ɪndəstriz] .

which	has	very	vitally	affected	her	relation	to	the	textile	industries	.
哪个	有	非常	至关重要	做作的	她	关系	到	这	纺织品	行业	.

这极大地影响了她与纺织业的关系。

[ɪn][ðə; ði] ['ɜːrli] [deɪz] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] ['nɪrli] ['evri] ['wʊmən] [prə'duːst] [ðə; ði] ['kloʊðɪŋ] [fɔːr; fər]

In	the	early	days	in	this	country	nearly	every	woman	produced	the	clothing	for
在	这	早期的	天	在	这	国家	几乎	每一个	女士	生产	这	衣服	为了

[hɜːr'self][ænd; ənd]['fæməli] ,

herself	and	family	,
她自己	和	家庭	,

在这个国家的早期，几乎每个妇女都为自己和家人缝制衣服。

['ɔːlsoʊ][ðə; ði] ['haʊshoʊld] ['lininz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['reɪzɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃiːp] [ɔːr][flæks][tuː; tə][ðə; ði]

also	the	household	linens	from	the	raising	of	the	sheep	or	flax	to	the
还	这	家庭	亚麻布	从	这	提高	的	这	羊	或者	亚麻	到	这

['fɪnɪʃt] ['prɑːdʌkt] .

finished	product	.
完成的	产品	.

也包括从养羊或种植亚麻到最终成品的家用纺织品。

[naʊ] [ɔːl][ɪz] [tʃeɪndʒd] ; [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['redi] - [meɪd] ['suːts][ænd; ənd] ['ʌðər]

Now	all	is	changed	;	with	the	introduction	of	ready	-	made	suits	and	other
现在	全部	是	已更改	;	和	这	介绍	的	准备好	-	制成	西装	和	其他

['gɑːrmənts] ,

garments	,
服装	,

现在一切都变了；随着成衣和其他服装的出现，

['iːv(ə)n][ðə; ði] ['soʊɪŋ] [ɪz]['ræpɪdli]['goʊɪŋ][frʌm; frəm][ðə; ði][hoʊm] ,

even	the	sewing	is	rapidly	going	from	the	home	,
甚至	这	缝纫	是	快速	去	从	这	家	,

就连缝纫工作也迅速从家中转移出去。

[waɪl] [ðə; ði][ˌmænju'fæktʃər][ʌv; əv] [klɔːθ] [ɪz][ə; eɪ] [fər'gɑːtn] [ɑːrt] .

while	the	manufacture	of	cloth	is	a	forgotten	art	.
尽管	这	生产	的	布	是	一个	被遗忘的	艺术	.

而制布技艺却已失传。

[ɪn]['oʊldən] [taɪmz] [ðə; ði]['kwɑːləti][ʌv; əv] [hoʊm] - [spʌn] [ænd; ənd]['woʊv(ə)n] [mə'tɪriəl] [wʌz; wəz][ðə; ði] [best]

In	olden	times	the	quality	of	home	-	spun	and	woven	material	was	the	best
在	古老的	时代	这	质量	的	家	-	旋转	和	编织	材料	曾是	这	最好的

['pɑːsəb(ə)l][tuː; tə][biː; bi] [əb'teɪnd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [mə'tɪriəlz] [ænd; ənd] ['meθədz] [noʊn] .

possible	to	be	obtained	from	the	materials	and	methods	known	.
可能的	到	是	获得	从	这	材料	和	方法	已知	.

在古代，用当时已知的材料和方法，家庭纺织的布料质量是最好的。

['wʊlən] [klɔːθ] [wʌz; wəz][ɔːl] [wʊl] , [ænd; ənd] ['lɪnɪn] [klɔːθ] [wʌz; wəz][nɑːt] [ə'dʌltəreɪtɪd] [wɪð; wɪθ] [stɑːrtʃ] ,

Woolen	cloth	was	all	wool	,	and	linen	cloth	was	not	adulterated	with	starch	,
羊毛	布	曾是	全部	羊毛	,	和	亚麻布	布	曾是	不是	掺假的	和	淀粉	,

[ɔːr][hæf]['kɑːt(ə)n] .

or	half	cotton	.
或者	一半	棉布	.

羊毛布是纯羊毛的，亚麻布没有掺入淀粉，也没有掺入半棉。

['ɑːnɪst] [ænd; ənd]['dʊrəb(ə)l] [mə'tɪriəlz] [wɜːr; wər][ðə; ði] [ruːl] [ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ] .

Honest	and	durable	materials	were	the	rule	of	the	day	.
诚实的	和	耐用的	材料	是	这	规则	的	这	天	.

当时的准则是选用诚实耐用的材料。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv] [mə'ʃi:nəri] [ænd; ənd][ðə; ði]['fækt(ə)ri] ['sɪstəm] [keɪm] [ki:n]

With	the	introduction	of	machinery	and	the	factory	system	came	keen
和	这	介绍	的	机械	和	这	工厂	系统	来了	敏锐的

[ˌkɑ:mpə'tɪʃ(ə)n] .

competition	.
竞赛	.

随着机械化和工厂制度的引入，竞争变得异常激烈。

['mɑ:dərn] [dis'kʌvəriz] , ['kemɪk(ə)l] [ænd; ənd] ['ʌðərwaɪz] , [hæv; həv] [ɪn'kri:st] [ðə; ði] [ˌpɔsə'bilitiz] [ʌv; əv]

Modern	discoveries	,	chemical	and	otherwise	,	have	increased	the	possibilities	of
现代的	发现	,	化学	和	否则	,	有	增加	这	可能性	的

['kɑ:t(ə)n] , ['lɪnɪn] ,

cotton	,	linen	,
棉布	,	亚麻布	,

现代的化学及其他领域的发现，增加了棉花、亚麻等纺织品的可能性。

[sɪlk] [ænd; ənd] [wʊl] [soʊ] [ðæt] [naʊ] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] ['rekəgnaɪz] [ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] ['faɪbər] [ɪn]

silk	and	wool	so	that	now	it	is	difficult	to	recognize	the	original	fiber	in
丝绸	和	羊毛	所以	那	现在	它	是	难的	到	认出	这	原来的	纤维	在

[sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [mə'tɪriəlz] [soʊld] .

some	of	the	materials	sold	.
一些	的	这	材料	卖	.

丝绸和羊毛，以至于现在很难辨认出某些出售的材料中的原始纤维。

[ðʌs] [ɑ:n][ðə; ði][wʌn][hænd][ðə; ði] [fi:ld] [ʌv; əv]['tekstaɪl] ['nɑ:lɪdʒ] [hæz; həz] [groʊn] ['veri] [mʌtʃ] ,

Thus	on	the	one	hand	the	field	of	textile	knowledge	has	grown	very	much	,
因此	在	这	一	手	这	场地	的	纺织品	知识	有	生长	非常	很多	,

因此，一方面纺织知识领域得到了极大的发展，

[waɪl] [ɑ:n][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd][ðə; ði] ['nɑ:lɪdʒ] [ʌv; əv] ['wɪmɪn] [kən'sɜ:rnɪŋ] ['tekstaɪl]['fæbrɪks][hæz; həz]

while	on	the	other	hand	the	knowledge	of	women	concerning	textile	fabrics	has
尽管	在	这	其他	手	这	知识	的	女性	有关	纺织品	布料	有

[dɪ'kri:st] ,

decreased	,
减少	,

另一方面，女性对纺织面料的了解却有所下降。

[sɪns] [ðeɪ] [ɑ:r; ər][noʊ][lɔ:ŋgər][ðə; ði]['meɪkɚz] [ʌv; əv] [klɔ:θ] ,

since	they	are	no	longer	the	makers	of	cloth	,
自从	他们	是	不	更长	这	制造商	的	布	,

因为他们不再是布匹制造商了，

[nɔ:r][du:] [ðeɪ] ['ɔ:lweɪz] [geɪn][ə; eɪ] ['nɑ:lɪdʒ] [ʌv; əv][ɪts] [ˌkærɪktə'rɪstɪks] [θru:] [ðə; ði] ['meɪkɪŋ] [ʌv; əv]

nor	do	they	always	gain	a	knowledge	of	its	characteristics	through	the	making	of
也不	做	他们	总是	获得	一个	知识	的	它是	特征	通过	这	制作	的

['gɑ:rmənts] .

garments	.
服装	.

他们也并非总能通过制作服装来了解它的特性。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [hæz; həz] [bɪn] [ðæt] ['wɪmɪn] [dɪ'pend] [mɔ:r] [ænd; ənd] [mɔ:r] [ɑ:n][ðə; ði][wɜ:rd][ʌv; əv]

The	result	has	been	that	women	depend	more	and	more	on	the	word	of
这	结果	有	到过	那	女性	依赖	更多的	和	更多的	在	这	单词	的

[klɑ:ks] ,

clerks	,
职员	,

结果是，女性越来越依赖办事员的话。

[hu:] [ɑ:r; ər]['ɔ:f(ə)n][æz; əz]['ɪgnərənt] [æz; əz] [ðəm'selvz] ,

who	are	often	as	ignorant	as	themselves	,
WHO	是	经常	作为	无知	作为	他们自己	,

他们往往和自己一样无知，

[ʌn'tɪl] [baɪ] ['peɪnf(ə)l] [ɪk'spɪriəns] [ðə; ði] ['baɪərz] [lɜːrn] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [θɪŋz] [tuː; tə] [biː; bi] [ə'vɔɪdɪd]

until	by	painful	experience	the	buyers	learn	some	of	the	things	to	be	avoided
直到	经过	痛苦	经验	这	买家	学习	一些	的	这	事物	到	是	避免

.

:

.

直到买家通过痛苦的经历才了解到一些应该避免的事情。

[æz; əz] [kɔːst] [ʌv; əv] ['lɪvɪŋ] [ɪn'kriːsɪz] , [ænd; ənd] [dɪ'mændz] [ə'pɑːn] [ðə; ði] ['fæməli] [pɜːrs] [ɪn'kriːs] ,

As	cost	of	living	increases	,	and	demands	upon	the	family	purse	increase	,
作为	成本	的	活的	增加	,	和	需求	之上	这	家庭	钱包	增加	,

随着生活成本的增加，家庭开支的需求也随之增加，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [mɔːr] [ænd; ənd] [mɔːr] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] [ðæt] [ðə; ði] ['wʊmən] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['haʊshoʊld] [ʃʊd; ʃəd] [noʊ]

it	is	more	and	more	important	that	the	woman	of	the	household	should	know
它	是	更多的	和	更多的	重要的	那	这	女士	的	这	家庭	应该	知道

[haʊ] [tuː; tə] [spend] [ðə; ði] ['fæməli] ['ɪnkʌm] [moʊst] [ˌiːkə'nɑːmɪkli] .

how	to	spend	the	family	income	most	economically	.
如何	到	花费	这	家庭	收入	最多	经济上	.

对于家庭中的女性来说，懂得如何最经济地使用家庭收入变得越来越重要。

[sɪns] [frʌm; frəm] [ten] [tuː; tə]

Since	from	ten	to
自从	从	十	到

从十到

['twenti] [pər'sent] [ʌv; əv] [ðɪs] ['ɪnkʌm] [ɪz] [spent] [fɔːr; fər] ['kloʊðɪŋ] [ænd; ənd] [haʊs] ['fəːniʃiŋ] ,

twenty	percent	of	this	income	is	spent	for	clothing	and	house	furnishing	,
二十	百分比	的	这	收入	是	花费	为了	衣服	和	房子	家具	,

这笔收入的百分之二十用于购买衣物和家居用品。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪm'perətɪv] [ðæt] [mɔːr] [θɔːt] [ænd; ənd] ['kerf(ə)l] ['stʌdi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [pʊt] [ə'pɑːn] [ðɪs]

it	is	imperative	that	more	thought	and	careful	study	should	be	put	upon	this
它	是	至关重要的	那	更多的	想法	和	小心	学习	应该	是	放	之上	这

[bræntʃ] [ʌv; əv] ['haʊshoʊld] [ɪ'kɑːnəmi] .

branch	of	household	economy	.
分支	的	家庭	经济	.

必须对家庭经济的这一分支进行更深入的思考和仔细的研究。

[ðə; ði] ['ɑːbdʒekt] [ʌv; əv] [ðɪs] ['bʊlətɪn] [ɪz] [tuː; tə] [gɪv] [sʌm; səm] ['bɪts] [ʌv; əv] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [ə'baʊt] ['tekstaɪl]

The	object	of	this	bulletin	is	to	give	some	bits	of	information	about	textile
这	目的	的	这	公告	是	到	给	一些	比特	的	信息	关于	纺织品

['faɪbɚz] ,

fibers	,
纤维	,

本简报旨在提供有关纺织纤维的一些信息，

[ðer; ðər] [ˌmænju'fæktʃər] [ænd; ənd] [əˌdʌltə'reɪʃn] , [wɪtʃ] [meɪ] [help] [ɪn] ['geɪnɪŋ] [ðæt] ['dʒʌdʒmənt] [ɪn]

their	manufacture	and	adulteration	,	which	may	help	in	gaining	that	judgment	in
他们的	生产	和	掺假	,	哪个	可能	帮助	在	获得	那	判断	在

['baɪɪŋ] [ɪ'senʃ(ə)l] [tuː; tə] ['evri] ['wʊmən] .

buying	essential	to	every	woman	.
购买	基本的	到	每一个	女士	.

它们的生产和掺假情况，可能有助于女性在购买必需品时做出正确的判断。

['sɜːrt(ə)n] [əˌdʌltə'reɪʃn] [ænd; ənd] [dɪ'vaɪsɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mɑːdərn] [ˌmænju'fæktʃərər] [ɑːr; ər] [soʊ] ['skɪlfəlɪ]

Certain	adulterations	and	devices	of	the	modern	manufacturer	are	so	skillfully
肯定	掺假	和	设备	的	这	现代的	制造商	是	所以	巧妙地

[kən'siːld] [æz; əz] [tuː; tə] [biː; bi] [dɪ'tektɪd] ['oʊnli] [baɪ] [ðə; ði] [juːz] [ʌv; əv] ['kemɪk(ə)l] [tests] ,

concealed	as	to	be	detected	only	by	the	use	of	chemical	tests	,
暗	作为	到	是	检测到	仅有的	经过	这	使用	的	化学	测试	,

现代制造商使用的某些掺假手段和伎俩隐藏得非常巧妙，只能通过化学测试才能检测出来。

[ɔːr][ðə; ði] [haɪ] ['paʊər] ['maɪkrəskoʊp] .

or	the	high	power	microscope	.
或者	这	高的	力量	显微镜	.

或者高倍显微镜。

[wɪð; wɪθ] [ðiːz] [ðɪs] ['bʊlətɪn] [wɪl] [nɑːt] [diːl] ,

With	these	this	bulletin	will	not	deal	,
和	这些	这	公告	将要	不是	交易	,

本公告不涉及这些问题。

[bʌt; bət]['oʊnli][wɪð; wɪθ] [ðoʊz] ['kwɑːlətiz] [ænd; ənd] [əˌdʌltə'reɪʃn] [wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi] [dɪ'tektɪd] [wɪ'ðaʊt]

but	only	with	those	qualities	and	adulterations	which	may	be	detected	without
但	仅有的	和	那些	品质	和	掺假	哪个	可能	是	检测到	没有

[ðə; ði][eɪd][ʌv; əv] ['læbrətɔːri] [ɪ'kwɪpmənt] .

the	aid	of	laboratory	equipment	.
这	援助	的	实验室	设备	.

但仅限于那些无需借助实验室设备即可检测出的品质和掺杂物。

[mʌtʃ] [ʌv; əv] [kɔːrs] [meɪ] [biː; bi] ['lɜːrnɪd] [baɪ] [ɪk'spɪriəns] ,

Much	of	course	may	be	learned	by	experience	,
很多	的	课程	可能	是	学习	经过	经验	,

当然，很多东西都可以通过经验学习。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [siːmz] ['betər] [tuː; tə] [seɪv] [taɪm] [ænd; ənd] ['mʌni] [baɪ] ['noʊɪŋ] [bɪ'fɔːrhænd] [wʌt] [ɪz]

but	it	seems	better	to	save	time	and	money	by	knowing	beforehand	what	is
但	它	似乎	更好的	到	节省	时间	和	钱	经过	会心	预先	什么	是

[tuː; tə][biː; bi] [diˈmɑːndid] ,

to	be	demanded	,
到	是	要求	,

但事先知道需要什么，似乎可以节省时间和金钱。

[wʌt] ['gɑːrdɪd] [ə'genst] .

what	guarded	against	.
什么	守卫	反对	.

它防范的是什么?

[iːtʃ] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑːmən] [mə'tɪriəlz] [juːst] [fɔːr; fər]['tekstaɪl]['fæbrɪks] , ['kɑːt(ə)n] , ['lɪnɪn] , [wʊl]

Each	one	of	the	common	materials	used	for	textile	fabrics	,	cotton	,	linen	,	wool
每个	一	的	这	常见的	材料	用过的	为了	纺织品	布料	,	棉布	,	亚麻布	,	羊毛

[ænd; ənd][sɪlk] ,

and	silk	,
和	丝绸	,

纺织面料常用的各种材料，如棉、麻、羊毛和丝绸，

[hæz; həz][ɪts] [ˌkærɪktə'rɪstɪks] , [iːtʃ] [ɪts] ['defɪnət] ['juːzɪz] .

has	its	characteristics	,	each	its	definite	uses	.
有	它是	特征	,	每个	它是	定	用途	.

它有其自身的特点，每个特点都有其明确的用途。

['sɜːrt(ə)n][pɪˌkjuːliː'ærətiːz][ɪn] ['fɪzɪk(ə)l] [ɔːr] ['kemɪk(ə)l] ['neɪtʃər] [meɪk] [iːtʃ] ['faɪbər] [pɪ'kjuːliərli] [ə'dæptɪd]

Certain	peculiarities	in	physical	or	chemical	nature	make	each	fiber	peculiarly	adapted
肯定	特殊性	在	身体的	或者	化学	自然	制作	每个	纤维	奇特地	改编

[tuː; tə]['sɜːrt(ə)n]['juːzɪz] ,

to	certain	uses	,
到	肯定	用途	,

每种纤维在物理或化学性质上的某些特殊性使其特别适用于某些用途。

[bʌt; bət][soʊ] [lɔːŋ] [æz; əz] [ðiːz] ['dʒen(ə)rəl]['kwɑːlətiz][ɑːr; ər] [meɪn'teɪnd] [ðə; ði][və'raɪəti][ʌv; əv] [mə'tɪriəlz]

but	so	long	as	these	general	qualities	are	maintained	the	variety	of	materials
但	所以	长的	作为	这些	一般的	品质	是	维持	这	种类	的	材料

[prə'duːst] [frʌm; frəm] [ðiːz] ['faɪbɝz] [meɪ] [biː; bi] [ɪ'nɔːrməs] .

produced	from	these	fibers	may	be	enormous	.
生产	从	这些	纤维	可能	是	巨大的	.

但只要保持这些一般特性，用这些纤维生产的材料种类就可能非常丰富。

[ˌkɑːmbə'neɪʃənz][ʌv; əv]['faɪbɝz][ɪn][wʌn] [mə'tɪriəl] , [əˌdʌltə'reɪʃn] [wɪð; wɪθ] ['tʃiːpər] ['faɪbɝz] , [ɔːr][wɪð; wɪθ]

Combinations	of	fibers	in	one	material	,	adulteration	with	cheaper	fibers	,	or	with
组合	的	纤维	在	一	材料	,	掺假	和	更便宜	纤维	,	或者	和

[stɑːtʃiz] [ɔːr] [mə'tælɪk] [sɔːlts] ,

starches	or	metallic	salts	,
淀粉	或者	金属	盐	,

一种材料中混合了多种纤维，掺杂了更便宜的纤维、淀粉或金属盐，

[meɪ] [sɜːrv] [tuː; tə] [rɪ'duːs] [ðə; ði][kɔːst] , [ænd; ənd] [jet] [ðə; ði] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [mə'tɪriəl] [meɪ] [biː; bi]

may	serve	to	reduce	the	cost	,	and	yet	the	purpose	of	the	material	may	be
可能	服务	到	减少	这	成本	,	和	然而	这	目的	的	这	材料	可能	是

[fʊl'fɪld] .

fulfilled	.
已完成	.

可能有助于降低成本，同时又能达到材料的目的。

[fɔːr; fər]['sɜːrt(ə)n]['pɝːpəsəz, 'pɝːpəsɪz][ðə; ði] [mə'tɪriəlz] [meɪ] [biː; bi] [juːst] [ˌɪntər'tʃeɪndʒəbli] .

For	certain	purposes	the	materials	may	be	used	interchangeably	.
为了	肯定	目的	这	材料	可能	是	用过的	互换	.

在某些情况下，这些材料可以互换使用。

['kɑːt(ə)n]

COTTON
棉布

棉布

['kɑːt(ə)n][ɪz] [tʃiːp] [ænd; ənd] ['veri] ['plentɪf(ə)l] .

Cotton	is	cheap	and	very	plentiful	.
棉布	是	便宜的	和	非常	丰富	.

棉花价格低廉，而且储量丰富。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [ʃɔːrt] , [flæt] ['faɪbɝz] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['spaɪrəl] [twɪst] ,

It	has	short	,	flat	fibers	,	with	a	spiral	twist	,
它	有	短的	,	平坦的	纤维	,	和	一个	螺旋	捻	,

它具有短而扁平的纤维，呈螺旋状扭曲。

[ðʌs] ['gɪvɪŋ] [ˌiːlæ'stɪsəti][ænd; ənd][ðə; ði][ˌpɑːsə'bɪləti][ʌv; əv] ['biːɪŋ] [spʌn] ['ɪntuː] [faɪn] [θred] .

thus	giving	elasticity	and	the	possibility	of	being	spun	into	fine	thread	.
因此	给予	弹性	和	这	可能性	的	存在	旋转	进入	美好的	线	.

因此，它具有弹性，并且可以纺成细线。

['biːɪŋ] [ɪn][ɪt'self] ['veri] ['juːsf(ə)l][ænd; ənd] [ˌɪnɪk'spensɪv] [ænd; ənd]['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] [ri'pleisin] , [tuː; tə][ə; eɪ]

Being	in	itself	very	useful	and	inexpensive	and	capable	of	replacing	,	to	a
存在	在	本身	非常	有用	和	价格低廉	和	有能力的	的	替换	,	到	一个

['sɜːrt(ə)n][ɪk'stent] ,

certain	extent	,
肯定	程度	,

它本身非常有用且价格低廉，并且在一定程度上能够替代其他物品。

['eni] ['ʌðər] ['faɪbər] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [juːst] [ɪn] ['veri] [lɑːrdʒ] ['kwɑːntətiz] [ðə; ði][wɜːrld]['oʊvər] ,

any	other	fiber	,	it	is	used	in	very	large	quantities	the	world	over	,
任何	其他	纤维	,	它	是	用过的	在	非常	大的	数量	这	世界	超过	,

与其他纤维相比，它在世界各地被大量使用。

[ænd; ənd][ɪz] [ˌmænjə'fæktʃər] ['ɪntuː][ə; eɪ] [greɪt] [və'raɪəti][ʌv; əv] [mə'tɪriəlz] .

and	is	manufactured	into	a	great	variety	of	materials	.
和	是	制造	进入	一个	伟大的	种类	的	材料	.

并可制成多种材料。

[ðə; ðɪ]['kwɑːlətɪ][ʌv; əv] [ðiːz] [mə'tɪriəlz] [dɪ'pendz] [ɑːn][ðə; ðɪ] [streŋθ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]['faɪbɚz] ,

The	quality	of	these	materials	depends	on	the	strength	of	the	fibers	,
这	质量	的	这些	材料	取决于	在	这	力量	的	这	纤维	,

这些材料的质量取决于纤维的强度。

[ðə; ðɪ] ['faɪnnəs] [ɔːr] ['kɔːrsnəs] [ʌv; əv] [mə'tɪriəl] , [ðə; ðɪ] [wiːv] , [ðə; ðɪ]['kʌlər][ænd; ənd] [dɪ'zaɪn] ,

the	fineness	or	coarseness	of	material	,	the	weave	,	the	color	and	design	,
这	精细度	或者	粗糙度	的	材料	,	这	编织	,	这	颜色	和	设计	,

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] [əˌdʌltə'reɪʃn] .

and	the	adulterations	.
和	这	掺假	.

材料的精细程度或粗糙程度、编织方式、颜色和图案，以及掺杂物。

['kɑːt(ə)n] , ['biːɪŋ] ['tʃiːpɪst] , [ɪz][nɑːt] [ə'dʌltəreɪtɪd] [wɪð; wɪθ]['eni][ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['ʌðər] ['faɪbɚz] ['menʃ(ə)nd]

Cotton	,	being	cheapest	,	is	not	adulterated	with	any	of	the	other	fibers	mentioned
棉布	,	存在	最便宜	,	是	不是	掺假的	和	任何	的	这	其他	纤维	提及

,

,

,

棉花价格最低，而且没有掺杂其他提到的任何纤维。

[wen] [ðə; ðɪ] [mə'tɪriəl] [ɪz][tuː; tə][biː; bi][soʊld][æz; əz]['kɑːt(ə)n] [klɔːθ] ,

when	the	material	is	to	be	sold	as	cotton	cloth	,
什么时候	这	材料	是	到	是	卖	作为	棉布	布	,

当这种材料要作为棉布出售时，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [meɪd] [tuː; tə] [ə'pɪr] ['hevɪərðən'er][baɪ][ðə; ðɪ] [ə'dɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['mɪkstʃɚz]

but	it	can	be	made	to	appear	heavier	by	the	addition	of	mixtures
但	它	能	是	制成	到	出现	较重	经过	这	添加	的	混合物

[kɔːld] ['saɪzɪŋ] .

called	sizing	.
称为	浆纱	.

但通过添加称为上浆剂的混合物，可以使其看起来更重。

[stɑːtʃiz] , [gʌmz] , ['dekstrɪn] , [gluː] , ['tʃaɪnə] [kleɪ] , [æz; əz] [wel] [æz; əz] ['ʌðər] [ɪn'griːdiənts] [ɪn]

Starches	,	gums	,	dextrine	,	glue	,	china	clay	,	as	well	as	other	ingredients	in
淀粉	,	牙龈	,	糊精	,	胶水	,	中国	黏土	,	作为	出色地	作为	其他	原料	在

['veriɪŋ; 'væriɪŋ] [prə'pɔːʃəns] ,

varying	proportions	,
变化	比例	,

淀粉、树胶、糊精、胶水、高岭土以及其他各种比例的成分，

['kɑːnstɪtuːt] [ðɪs] ['saɪzɪŋ] [wɪtʃ] [meɪ] [ˌeɪ diː 'diː][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [pər'sent] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [weɪt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]

constitute	this	sizing	which	may	add	a	large	percent	to	the	weight	of	the
构成	这	浆纱	哪个	可能	添加	一个	大的	百分比	到	这	重量	的	这

[klɔːθ] .

cloth	.
布	.

这种尺寸调整可能会使布料的重量增加很大比例。

[ðə; ðɪ]['speɪsɪz] [bɪ'twiːn] [ðə; ðɪ] [θredz] [ɑːr; ər] [fɪld] [ʌp][ænd; ənd][ə; eɪ] [gʊd] ['fɪnɪʃ] [ɪz]['gɪv(ə)n][tuː; tə]

The	spaces	between	the	threads	are	filled	up	and	a	good	finish	is	given	to
这	空间	之间	这	线程	是	已填	向上	和	一个	好的	结束	是	给定	到

[ðə; ðɪ] [klɔːθ] ,

the	cloth	,
这	布	,

线与线之间的空隙被填满，布料表面光滑平整。

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] ['werɪŋ] ['kwɑːlətɪ][ɪz][nɑːt] [ɪn'kriːst] .

although	**the**	**wearing**	**quality**	**is**	**not**	**increased**	**.**
虽然	这	穿着	质量	是	不是	增加	.

虽然穿着舒适度没有提高。

[ɪf] ['prez(ə)nt][ɪn][lɑːrdʒ] ['kwɑːntətɪz] [ðə; ði] [klɔːθ] [ɪz] ['greɪtlɪ] [rɪ'djʊst] [ɪn] [weɪt] [ænd; ənd] ['fɜːrmnəs]

If	**present**	**in**	**large**	**quantities**	**the**	**cloth**	**is**	**greatly**	**reduced**	**in**	**weight**	**and**	**firmness**
如果	展示	在	大的	数量	这	布	是	非常	减少	在	重量	和	硬度

['æftər][ðə; ði][fɜːrst] ['wɑːʃɪŋ] .

after	**the**	**first**	**washing**	**.**
后	这	第一的	洗涤	.

如果含量过高，布料在第一次洗涤后重量和硬度会大大降低。

[əˌdʌltə'reɪʃn] [ʌv; əv] [ðɪs] [kaɪnd][kæn; kən][biː; bi] [dɪ'tektɪd] [baɪ][ðə; ði] ['fiːlɪŋ] ,

Adulterations	**of**	**this**	**kind**	**can**	**be**	**detected**	**by**	**the**	**feeling**	**,**
掺假	的	这	种类	能	是	检测到	经过	这	感觉	,

这种掺假可以通过感觉来察觉。

[ə; eɪ][lɑːrdʒ]['kwɑːntəti] [ɪm'pɑːrtɪŋ] [ə; eɪ] ['hɑːrʃnəs] [tuː; tə][ðə; ði] [mə'tɪrɪəl] .

a	**large**	**quantity**	**imparting**	**a**	**harshness**	**to**	**the**	**material**	**.**
一个	大的	数量	传授	一个	严厉	到	这	材料	.

大量添加会使材料变得粗糙。

[ɪn] ['veri] [θɪn] ['fæbrɪks][ðə; ði]['saɪzɪŋ] [meɪ] ['ɔːf(ə)n][biː; bi] [dɪ'tektɪd] [baɪ]['hoʊldɪŋ][ðə; ði] [klɔːθ] [ʌp][tuː; tə]

In	**very**	**thin**	**fabrics**	**the**	**sizing**	**may**	**often**	**be**	**detected**	**by**	**holding**	**the**	**cloth**	**up**	**to**
在	非常	薄的	布料	这	浆纱	可能	经常	是	检测到	经过	保持	这	布	向上	到

[ðə; ði] [laɪt] [wen] [ðə; ði] [stɑːrtʃ] [ʃoʊz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [θredz] .

the	**light**	**when**	**the**	**starch**	**shows**	**between**	**the**	**threads**	**.**
这	光	什么时候	这	淀粉	演出	之间	这	线程	.

对于非常薄的织物，通常可以通过将布料对着光线来检测是否上浆，因为淀粉会从线缝间显现出来。

['wɑːʃɪŋ] [ɔːr] ['θɜːroʊ] ['bɔɪlɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ]['sæmp(ə)l] [wɪl] [ʃoʊ] [ðə; ði] [ə'maʊnt] [ʌv; əv]['saɪzɪŋ]['prez(ə)nt]

Washing	**or**	**thorough**	**boiling**	**of**	**a**	**sample**	**will**	**show**	**the**	**amount**	**of**	**sizing**	**present**
洗涤	或者	彻底	沸腾	的	一个	样本	将要	展示	这	数量	的	浆纱	展示

.

:

.

对样品进行清洗或彻底煮沸，即可显示其中存在的浆料含量。

[ə'nʌðər] ['meθəd] [ʌv; əv] [ə'dʌltəreitiŋ] ['kɑːt(ə)n][ɪz] [ʃoʊn] [ɪn]['sɜːrt(ə)n][kaɪndz][ʌv; əv] ['dɑːtɪd] [swɪs] .

Another	**method**	**of**	**adulterating**	**cotton**	**is**	**shown**	**in**	**certain**	**kinds**	**of**	**dotted**	**swiss**	**.**
其他	方法	的	掺假	棉布	是	所示	在	肯定	种类	的	虚线	瑞士	.

另一种掺假棉花的方法体现在某些种类的瑞士花棉中。

[ə; eɪ] [gʊd] [swɪs] [hæz; həz] [θred] ['dɑːts]['woʊv(ə)n][ɔːr] [im'brɔidəd] [ɪn][ðə; ði] [klɔːθ] .

A	**good**	**swiss**	**has**	**thread**	**dots**	**woven**	**or**	**embroidered**	**in**	**the**	**cloth**	**.**
一个	好的	瑞士	有	线	点	编织	或者	绣花	在	这	布	.

好的瑞士布料上会织入或绣有线点。

[fɪg] .

Fig	**.**
如图	.

如图。

1A [ʃoʊz] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [mə'tɪrɪəl] [soʊld][æt; ət][ðə; ði] [praɪs] [ʌv; əv][ə; eɪ] [gʊd] [swɪs] ,

1A	**shows**	**a**	**piece**	**of**	**material**	**sold**	**at**	**the**	**price**	**of**	**a**	**good**	**swiss**	**,**
1A	演出	一个	片	的	材料	卖	在	这	价格	的	一个	好的	瑞士	,

图1A展示了一块以优质瑞士奶酪价格出售的材料，

[bʌt; bət][ɪn] [ðɪs] [keɪs] [ðə; ði]['dɑːts][ɑːr; ər] ['mɪrlɪ] [ə; eɪ] ['hevɪ] [peɪst] , ['prɪntɪd] [ɑːn][ðə; ði] [klɔːθ] .

but	**in**	**this**	**case**	**the**	**dots**	**are**	**merely**	**a**	**heavy**	**paste**	**,**	**printed**	**on**	**the**	**cloth**	**.**
但	在	这	案件	这	点	是	仅仅	一个	重的	粘贴	,	打印	在	这	布	.

但在这种情况下，这些点只是印在布料上的厚重浆糊。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

1B [ʃoʊz] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv] [kən'tɪnju:d] ['wɑ:ʃɪŋ] , [wer] [ðə; ði]['dɑ:ts][hæv; həv] ['dɪsə'pɪrd] ,
1B shows the result of continued washing , where the dots have disappeared ,
1B 演出 这 结果 的 持续 洗涤 , 在哪里 这 点 有 消失 ,
[ænd; ənd] [fɪg] .
and Fig .
和 如图 .

图 1B 显示了持续洗涤的结果，其中点消失了，如图所示。

1C , [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv] ['aɪərnɪŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][hɑ:t]['aɪərn] ,
1C , the result of ironing with a hot iron ,
1C , 这 结果 的 熨烫 和 一个 热的 铁 ,

1C，即用热熨斗熨烫的结果，

[wɪtʃ] [tɜ:rnd] [ðə; ði][spɑ:ts] [braʊn] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] [klɔ:θ] [ɪt'self][ɪz] [hɑ:md] .
which turned the spots brown before the cloth itself is harmed .
哪个 转向 这 地点 棕色的 前 这 布 本身 是 受到伤害 .

污渍在布料本身受损之前就变成了褐色。

['mə:səraizd] ['kɑ:t(ə)n][ɪz][ə; eɪ] [klɔ:θ] [prə'du:st] [baɪ][ðə; ði]['ækʃ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ] [strɔ:ŋ] ['ælkəlaɪ][ɑ:n]
Mercerized cotton is a cloth produced by the action of a strong alkali on
丝光 棉布 是 一个 布 生产 经过 这 行动 的 一个 强的 碱 在
['kɑ:t(ə)n]['faɪbər] [rɪnst] ['ʌndər] ['tenʃ(ə)n] .
cotton fiber rinsed under tension .
棉布 纤维 冲洗干净 在下面 紧张 .

丝光棉是一种用强碱作用于拉伸状态下漂洗过的棉纤维而制成的布料。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] [strɔ:ŋ] , [ə'træktɪv] [mə'tɪriəl] , [wɪð; wɪθ] [gʊd] ['werɪŋ] ['kwɑ:lətiz] .
It is a strong , attractive material , with good wearing qualities .
它 是 一个 强的 , 吸引人的 材料 , 和 好的 穿着 品质 .

它是一种结实、美观且耐磨的材料。

[æn; ən] [ˌɪmɪ'teɪʃn] [ʌv; əv] [ðɪs] [meɪ] [bi:; bi] [meɪd] [baɪ][ðə; ði]['ækʃ(ə)n][ʌv; əv] ['veri] ['hevi] [ænd; ənd] ['veri]
An imitation of this may be made by the action of very heavy and very
一个 模仿 的 这 可能 是 制成 经过 这 行动 的 非常 重的 和 非常
[hɑ:t] ['sɪlɪndəz] [ɑ:n]['ɔ:rd(ə)neri]['kɑ:t(ə)n] [klɔ:θ] .
hot cylinders on ordinary cotton cloth .
热的 气缸 在 普通的 棉布 布 .

可以用很重很热的圆筒作用于普通棉布来模仿这种效果。

[ðə; ði] ['mə:səraizd] [klɔ:θ] [hæz; həz][ə; eɪ] [haɪ] ['lʌstər] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:] [ri'teinz] ['æftər] ['meni] ['wɑ:ʃɪŋz]
The mercerized cloth has a high luster which it retains after many washings
这 丝光 布 有 一个 高的 光泽 哪个 它 保留 后 许多 洗涤
[waɪl] [ðə; ði] [ˌɪmɪ'teɪʃn] ['lu:zɪz][ɪts] ['lʌstər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][fɜ:rst] ['wɑ:ʃɪŋ] .
while the imitation loses its luster with the first washing .
尽管 这 模仿 失败 它是 光泽 和 这 第一的 洗涤 .

丝光布具有很高的光泽，即使经过多次洗涤也能保持光泽，而仿制品在第一次洗涤后就会失去光泽。

['sʌmtaɪmz] ['kɑ:t(ə)n] [klɔ:θ] [wɪtʃ] [hæz; həz] [bɪn] [ɑ:n][ðə; ði]['mɑ:rkɪt][fɔ:r; fər][sʌm; səm][taɪm][ɪz]
Sometimes cotton cloth which has been on the market for some time is
有时 棉布 布 哪个 有 到过 在 这 市场 为了 一些 时间 是
['wi:kənd] [baɪ][ðə; ði]['ækʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['kemɪklz] [ju:st] [ɪn] ['bli:tʃɪŋ] ,
weakened by the action of the chemicals used in bleaching ,
减弱 经过 这 行动 的 这 化学品 用过的 在 漂 ,

有时，市面上销售一段时间的棉布会因漂白过程中使用的化学物质的作用而变得脆弱。

[daɪɪŋ] [ɔːr][ɪn][ðə; ði]['saɪzɪŋ] .
dyeing or in the sizing .
染色 或者 在 这 浆纱 .

染色或上浆。

[ðɪs] [meɪ] [biː; bi] ['iːzəli] [dɪ'tektɪd] [baɪ] ['terɪŋ] [ðə; ði] [klɔːθ] .
This may be easily detected by tearing the cloth .
这 可能 是 容易地 检测到 经过 撕裂 这 布 .

撕开布料即可轻易发现这一点。

['stændərd]['kɑːt(ə)n] [mə'tɪriəlz] [sʌtʃ] [æz; əz] ['mʌzlɪnz] , ['ɔːrgəndi] , [pɜːr'keɪlz] , ['kælikəuz][ænd; ənd]
Standard cotton materials such as muslins , organdies , percales , calicoes and
标准 棉布 材料 这样的 作为 细棉布 , 组织者 , 珀卡莱斯 , 花布 和
['ʃiːtɪŋ] , ['dɪfər] ['oʊnli][ɪn][ðə; ði] [weɪt] [ʌv; əv]
sheeting , differ only in the weight of
薄片 , 不同 仅有的 在 这 重量 的

标准棉质材料，如细棉布、欧根纱、平纹细布、印花棉布和床单布，区别仅在于重量。

[ðə; ði] [mə'tɪriəl] , ['faɪnnəs] [ʌv; əv] [θred] , ['hɑːrdnəs] [ʌv; əv] [twɪst] [ænd; ənd] ['meθəd] [ʌv; əv] ['fɪnɪʃ] .
the material , fineness of thread , hardness of twist and method of finish .
这 材料 , 精细度 的 线 , 硬度 的 捻 和 方法 的 结束 .

材料、线材的细度、捻度的硬度和加工方法。

['gɪŋəm] [hæv; həv][ðə; ði] [θred] [daɪd] [bɪ'fɔːr] ['wiːvɪŋ] [ænd; ənd]['fænsi] [wiːvz] [ɑːr; ər] ['friːkwəntli]
Ginghams have the thread dyed before weaving and fancy weaves are frequently
格子布 有 这 线 染色 前 编织 和 想要 编织 是 频繁地
[juːst] .
used .
用过的 .

格子布是在织造前将线染色，并且经常使用花式织法。

[dʌk] ,
Duck ,
鸭子 ,

鸭子，

['denɪm][ænd; ənd][sʌm; səm] ['ʌðər] ['hevi] [mə'tɪriəlz] [hæv; həv] ['veri] [hɑːrd] ['twɪstɪd] [θredz] [ænd; ənd]
denim and some other heavy materials have very hard twisted threads and
牛仔布 和 一些 其他 重的 材料 有 非常 难的 扭曲 线程 和
[ɑːr; ər] ['friːkwəntli] ['woʊv(ə)n][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [twɪl] .
are frequently woven with a twill .
是 频繁地 编织 和 一个 斜纹布 .

牛仔布和其他一些厚重面料的纱线非常坚硬且捻度很高，通常采用斜纹织法。

['silkəliːn] [ɪz][ə; eɪ] [treɪd] [neɪm] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [faɪn] ['kɑːt(ə)n] [klɔːθ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['sɪlki] ['fɪnɪʃ] ['gɪv(ə)n]
Silkolene is a trade name for a fine cotton cloth with a silky finish given
丝洛林 是 一个 贸易 姓名 为了 一个 美好的 棉布 布 和 一个 丝滑 结束 给定
['æftər][ðə; ði] [klɔːθ] [ɪz]['woʊv(ə)n] .
after the cloth is woven .
后 这 布 是 编织 .

Silkolene 是一种精细棉布的商品名，这种棉布在织造完成后会呈现出丝滑的质感。

['məːsəraizd] ['kɑːt(ə)n] [meɪk] ['lʌstrəs] [mə'tɪriəlz] [æz; əz]['pɑːplɪn] , [ˌɪmɪ'teɪʃn] [pɑːn'dʒi; pʌn'dʒiː; 'pɑːndʒi]
Mercerized cottons make lustrous materials as poplin , imitation pongee
丝光 棉花 制作 光泽的 材料 作为 府绸 , 模仿 茧绸
[ænd; ənd] ['nuːmərəs] [ə'træktɪv] [haʊs] ['fəːniʃiŋ] [mə'tɪriəlz] .
and numerous attractive house furnishing materials .
和 很多的 吸引人的 房子 家具 材料 .

丝光棉可以制成光泽亮丽的材料，如府绸、仿绸和许多漂亮的家居装饰材料。

['ɪndiə] “ ['lɪnɑ:n] ” [ɪz] [ɪn'taɪərli] ['kɑ:t(ə)n] , [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['fli:si] ['sɜ:rfɪs] [ɑ:n] [ðə; ði] [rɔ:ŋ] [saɪd] ,

India	“	linon	”	is	entirely	cotton	,	with	a	fleecy	surface	on	the	wrong	side	,
印度	“	利农	”	是	完全	棉布	,	和	一个	羊毛	表面	在	这	错误的	边	,

印度“linon”面料完全由棉制成，反面有绒毛。

[æz; əz] [ɪz] “ ['aʊtɪŋ] ['flænl] ” [ænd; ənd] “ ['kæntən,'kæntɑ:n] ['flænl] ” .

as	is	“	outing	flannel	”	and	“	canton	flannel	”	.
作为	是	“	外出	绒布	”	和	“	广州	绒布	”	.

例如“户外法兰绒”和“广式法兰绒”。

['meni] “ ['tʌsər] , ”

Many	“	tussahs	,	”
许多	“	柞蚕	,	”

许多“柞蚕”，

“ ['vɔɪlz] ” [ænd; ənd] “ [ɪ'kɑ:nəmi] ['lininz] ” [ænd; ənd] ['ʌðər] [mə'tɪriəlz] [wɪð; wɪθ] ['ræðər] [dɪ'septɪv]

“	voiles	”	and	“	economy	linens	”	and	other	materials	with	rather	deceptive
“	薄纱	”	和	“	经济	亚麻布	”	和	其他	材料	和	相当	欺骗性的

[neɪmz] [ɑ:r; ər] ['kɑ:t(ə)n] [mə'tɪriəlz] [meɪd] [tu:; tə] ['ɪmɪteɪt] [sɪlk] ,

names	are	cotton	materials	made	to	imitate	silk	,
姓名	是	棉布	材料	制成	到	模拟	丝绸	,

“薄纱”、“经济型亚麻布”以及其他名称颇具误导性的面料，都是用来模仿丝绸的棉质面料。

[wʊl] [ɔ:r] ['lɪnɪn] .

wool	or	linen	.
羊毛	或者	亚麻布	.

羊毛或亚麻。

['lɪnɪn]

LINEN
亚麻布

亚麻布

['lɪnɪn] [wʌz; wəz] ['fɔ:rmərli] [ðə; ði] [moʊst] [ɪm'pɔ:rt(ə)nt] ['vedʒtəb(ə)l] ['faɪbər] , [ænd; ənd] [wʌz; wəz] ['kɑ:mənli]

Linen	was	formerly	the	most	important	vegetable	fiber	,	and	was	commonly
亚麻布	曾是	以前	这	最多	重要的	蔬菜	纤维	,	和	曾是	通常

[ju:st] [fɔ:r; fər] [ɔ:l] ['haʊshoʊld] ['pɝ:pəsəz, 'pɝ:pəsɪz] .

used	for	all	household	purposes	.
用过的	为了	全部	家庭	目的	.

亚麻布曾是最重要的植物纤维，广泛用于各种家庭用途。

[ʌv; əv] [leɪt] ['jɪrz] [ˌaɪ 'ti:] [hæz; həz] [bɪn] ['lɑ:rdʒli] [rɪ'pleɪst] [baɪ] ['kɑ:t(ə)n] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:] [meɪ]

Of	late	years	it	has	been	largely	replaced	by	cotton	with	which	it	may
的	晚的	年	它	有	到过	很大程度上	替换	经过	棉布	和	哪个	它	可能

[bi:; bi] [kəm'perd] [ɔ:l'ðoʊ] [ðer; ðər] [ɑ:r; ər] [stɪl] ['ju:zɪz] [fɔ:r; fər] [wɪtʃ] [wi:; wi] [dɪ'mænd] ['lɪnɪn] ,

be	compared	although	there	are	still	uses	for	which	we	demand	linen	,
是	比较的	虽然	那里	是	仍然	用途	为了	哪个	我们	要求	亚麻布	,

近年来，亚麻布已基本被棉花所取代，两者可以相提并论，尽管我们仍然有一些用途需要亚麻布。

[ænd; ənd] ['ʌðər] [fɔ:r; fər] [wɪtʃ] [wi:; wi] [prɪ'fɜ:r] ['lɪnɪn] [tu:; tə] ['kɑ:t(ə)n] .

and	others	for	which	we	prefer	linen	to	cotton	.
和	其他的	为了	哪个	我们	更喜欢	亚麻布	到	棉布	.

还有一些我们更喜欢用亚麻布而不是棉布。

[ðə; ði] ['lɪnɪn] ['faɪbər] [ɪz] [lɔ:ŋ] , [smu:ð] [ænd; ənd] [kwaɪt] ['lʌstrəs] , [wen] [spʌn] ['ɪntu:] [ə; eɪ] [θred] .

The	linen	fiber	is	long	,	smooth	and	quite	lustrous	,	when	spun	into	a	thread	.
这	亚麻布	纤维	是	长的	,	光滑的	和	相当	光泽的	,	什么时候	旋转	进入	一个	线	.

亚麻纤维细长、光滑，纺成线后很有光泽。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈveri] [strɔːŋ] [ænd; ənd][ðer; ðər][ɑːr; ər][nɑːt][soʊ] [ˈmeni] [ˈfʌzi] [ˈɛndz][æz; əz][ɑːr; ər] [faʊnd] [ɪn]

It	is	very	strong	and	there	are	not	so	many	fuzzy	ends	as	are	found	in
它	是	非常	强的	和	那里	是	不是	所以	许多	模糊	结束	作为	是	成立	在

[ˈkɑːt(ə)n] .

cotton	.
棉布	.

它非常结实，而且不像棉花那样有很多毛边。

[klɔːθ] [meɪd] [frʌm; frəm][ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɑːt][ˈoʊnli] [ˈlʌstrəs] [ænd; ənd] [rɪtʃ] [ˈlʊkɪŋ] ,

Cloth	made	from	it	is	not	only	lustrous	and	rich	looking	,
布	制成	从	它	是	不是	仅有的	光泽的	和	富有的	寻找	,

用这种材料制成的布料不仅光泽亮丽，看起来也很高档。

[bʌt; bət][bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ʌv; əv][ɪts] [ˈsmuːðnəs] [steɪz] [kliːn] [lɔːŋgər][ðæn; ðən][ˈkɑːt(ə)n] .

but	because	of	its	smoothness	stays	clean	longer	than	cotton	.
但	因为	的	它是	平滑度	停留	干净的	更长	比	棉布	.

但由于其表面光滑，比棉质材料更能保持清洁。

[ðə; ði] [ˈsnoʊi] [ˈwaɪtnəs] [ʌv; əv] [ˈlɪnɪn] [əbˈteɪnd] [wɪð; wɪθ][sʌm; səm] [ˈdɪfɪkəlti] [ɪn] [ˈbliːtʃɪŋ] [ɪz][kwaɪt]

The	snowy	whiteness	of	linen	obtained	with	some	difficulty	in	bleaching	is	quite
这	下雪的	白人	的	亚麻布	获得	和	一些	困难	在	漂	是	相当

[ˈpɜːrmənənt] ,

permanent	,
永恒的	,

经过一定漂白工序才获得的亚麻布雪白质地是相当持久的。

[ænd; ənd] [sɪns] [ðə; ði][ˈfaɪbər] [teɪks] [daɪz] [wɪð; wɪθ] [ˈdɪfɪkəlti] [ænd; ənd][pɑːrts][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][kwaɪt]

and	since	the	fiber	takes	dyes	with	difficulty	and	parts	with	them	quite
和	自从	这	纤维	需要	染料	和	困难	和	部分	和	他们	相当

[ˈredɪli] ,

readily	,
容易	,

而且由于这种纤维很难染色，却很容易褪色，

[ˌaɪ ˈtiː][ˈɔːlsoʊ] [dʌz] [nɑːt] [rɪˈteɪn] [steɪnz] [æz; əz] [pərˈsɪstəntli] [æz; əz][ˈkɑːt(ə)n] [dʌz] .

it	also	does	not	retain	stains	as	persistently	as	cotton	does	.
它	还	做	不是	保持	污渍	作为	持续地	作为	棉布	做	.

它也不像棉布那样容易残留污渍。

[ˈlɪnɪn] [ɪz] [mʌtʃ] [mɔːr] [ɪkˈspensɪv] [ðæn; ðən][ˈkɑːt(ə)n] , [ænd; ənd] [wen] [ˈlɪnɪn] [ˈpraɪsɪz][ɑːr; ər] [peɪd]

Linen	is	much	more	expensive	than	cotton	,	and	when	linen	prices	are	paid
亚麻布	是	很多	更多的	昂贵的	比	棉布	,	和	什么时候	亚麻布	价格	是	有薪酬的

[ˈlɪnɪn] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [diˈmɑːndid] .

linen	should	be	demanded	.
亚麻布	应该	是	要求	.

亚麻比棉贵得多，所以支付亚麻价格时，应该要求购买亚麻制品。

[sɪns] [ðə; ði] [tuː] [ˈfaɪbɚz][ɑːr; ər] [ˈræðər] [hɑːrd][tuː; tə] [dɪˈstɪŋgwɪʃ] ,

Since	the	two	fibers	are	rather	hard	to	distinguish	,
自从	这	二	纤维	是	相当	难的	到	区分	,

由于这两种纤维很难区分，

[ɪˈspeʃəli] [wen] [ˈhevɪli] [stɑːrtʃt] [ænd; ənd][ˈgɪv(ə)n][ə; eɪ] [gʊd] [ˈfɪnɪʃ] , [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][kwaɪt] [ˈiːzi] [tuː; tə]

especially	when	heavily	starched	and	given	a	good	finish	,	it	is	quite	easy	to
尤其	什么时候	重度	淀粉	和	给定	一个	好的	结束	,	它	是	相当	简单的	到

[dɪˈsiːv] [ðə; ði] [ˈbaɪər] .

deceive	the	buyer	.
欺骗	这	买方	.

尤其是经过大量浆洗和精细加工后，很容易欺骗买家。

“ ['lɪnɪn] ” ['kɑ:lərz][ɑ:r; ər] ['fri:kwəntli] ['lɑ:rdʒli] ['kɑ:t(ə)n] , “ ['lɪnɪn] ” ['hæŋkɝtʃəfs, 'hæŋkɝtʃi:fs] [meɪ] [nɑ:t]

“	Linen	”	collars	are	frequently	largely	cotton	,	“	linen	”	handkerchiefs	may	not
“	亚麻布	”	项圈	是	频繁地	很大程度上	棉布	,	“	亚麻布	”	手帕	可能	不是

[hæv; həv][ə; eɪ] [θred] [ʌv; əv] ['lɪnɪn] ,

have	a	thread	of	linen	,
有	一个	线	的	亚麻布	,

“亚麻”领子通常主要成分是棉，“亚麻”手帕可能根本没有亚麻纤维。

[æz; əz][ɪz][æpt][tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði] [keɪs] [wɪð; wɪθ] ['ræðər] [ˌɪnɪk'spensɪv] [im'brɔidəd]

as	is	apt	to	be	the	case	with	rather	inexpensive	embroidered
作为	是	易于	到	是	这	案件	和	相当	价格低廉	绣花

这种情况在价格相对低廉的刺绣品中很常见

['hæŋkɝtʃəfs, 'hæŋkɝtʃi:fs] , [ænd; ənd] ['teɪbl] “ ['lɪnɪn] ” [meɪ] [bi:; bi] ['mə:səraizd] ['kɑ:t(ə)n] , ['kɑ:t(ə)n][ænd; ənd]

handkerchiefs	,	and	table	“	linen	”	may	be	mercerized	cotton	,	cotton	and
手帕	,	和	桌子	“	亚麻布	”	可能	是	丝光	棉布	,	棉布	和

['lɪnɪn] , [ɔ:r]['i:v(ə)n]['ɔ:rd(ə)neri]['kɑ:t(ə)n] .

linen	,	or	even	ordinary	cotton	.
亚麻布	,	或者	甚至	普通的	棉布	.

手帕和餐桌“桌布”可能是丝光棉、棉麻混纺，甚至是普通棉布。

[ə; eɪ]

A
一个

一个

[bi:]

B
B

B

[si:]

C
C

C

[fɪg] . [wʌn]

FIG	.	1
如图	.	1

图1

[tu:; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] ['lɪnɪn] [frʌm; frəm]['kɑ:t(ə)n] , [ɪg'zæmɪn] [ðə; ði] [θredz] ['kerfəli] ;

To	distinguish	linen	from	cotton	,	examine	the	threads	carefully	;
到	区分	亚麻布	从	棉布	,	检查	这	线程	小心	;

要区分亚麻和棉，要仔细检查纤维；

['kɑ:t(ə)n][ɪz] [meɪd] [ʌp][ʌv; əv] [ʃɔ:rt] ['faɪbɝz] [wɪtʃ] ['prɑ:dʒekt; prə'dʒekt][frʌm; frəm][ðə; ði] ['sɜ:rfɪs] [ʌv; əv]

cotton	is	made	up	of	short	fibers	which	project	from	the	surface	of
棉布	是	制成	向上	的	短的	纤维	哪个	项目	从	这	表面	的

[ðə; ði] [θred] ,

the	thread	,
这	线	,

棉花由从线表面伸出的短纤维组成。

[ænd; ənd] [bɪ'kʌm] ['fʌzi] [wen] [ðə; ði] [θred] [ɪz] [rʌbd] [bɪ'twi:n] [ðə; ði]['fɪŋgərz] ; [wen] ['broʊkən] ,

and	become	fuzzy	when	the	thread	is	rubbed	between	the	fingers	;	when	broken	,
和	变得	模糊	什么时候	这	线	是	摩擦	之间	这	手指	;	什么时候	破碎的	,

用手指摩擦线头时会变得毛茸茸的；断掉时，

['kɑ:t(ə)n][hæz; həz][ə; eɪ] ['tʌftɪd] [end] ,

cotton	has	a	tufted	end	,
棉布	有	一个	簇绒	结尾	,

棉线末端有簇绒，

[waɪl] [ðə; ði] ['lɪnɪn] ['faɪbɜ-z] [breɪk] [mɔ:r] [ʌn'i:vnli] [ænd; ənd] [li:v] [ə; eɪ] [mɔ:r] ['pɔɪntɪd] [end] .

while	the	linen	fibers	break	more	unevenly	and	leave	a	more	pointed	end	.
尽管	这	亚麻布	纤维	休息	更多的	不均匀地	和	离开	一个	更多的	尖	结尾	.

而亚麻纤维断裂得更不均匀，断口更尖。

[ðə; ði] ['lɪnɪn] [θred] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [strɔ:ŋgər] [ðæn; ðən] [ðə; ði] ['kɑ:t(ə)n] ;

The	linen	thread	should	be	stronger	than	the	cotton	;
这	亚麻布	线	应该	是	更强	比	这	棉布	;

亚麻线应该比棉线更结实；

[ˌaɪ 'ti:] [hæz; həz] [mɔ:r] ['lʌstər] [ænd; ənd] [ɪz] ['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] [mɔ:r] [ʌn'i:v(ə)n] .

it	has	more	luster	and	is	usually	more	uneven	.
它	有	更多的	光泽	和	是	通常	更多的	不均匀	.

它更有光泽，但通常也更不均匀。

[sʌm; səm] [kaɪndz] [ʌv; əv] ['lɪnɪn] [hæv; həv] [flæt] [θredz] ,

Some	kinds	of	linen	have	flat	threads	,
一些	种类	的	亚麻布	有	平坦的	线程	,

某些种类的亚麻布的纱线是扁平的。

[bʌt; bət] ['kɑ:t(ə)n] [ɪz] ['fri:kwəntli] ['fɪnɪʃt] [ɪn] [ˌɪmɪ'teɪʃn] [ʌv; əv] [flæt] [θred] ['lɪnɪn] .

but	cotton	is	frequently	finished	in	imitation	of	flat	thread	linen	.
但	棉布	是	频繁地	完成的	在	模仿	的	平坦的	线	亚麻布	.

但棉布经常被加工成模仿平纹亚麻布的效果。

[ðə; ði] [oʊld] [test] [ʌv; əv] ['mɔɪsnɪŋ] [ðə; ði] ['fɪŋgər] [ænd; ənd] ['pʊtɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] ['ʌndər] [ðə; ði] [klɔ:θ] [ɪz] [nɑ:t]

The	old	test	of	moistening	the	finger	and	putting	it	under	the	cloth	is	not
这	老的	测试	的	润湿	这	手指	和	推杆	它	在下面	这	布	是	不是

['ɔ:lweɪz] [ə; eɪ] [ʃʊr] [wʌn] ,

always	a	sure	one	,
总是	一个	当然	一	,

用湿手指放在布下进行测试这种古老的方法并不总是可靠的。

[æz; əz] [ðə; ði] ['mɔɪstʃər] [wɪl] [nɑ:t] [kʌm] [θru:] [ə; eɪ] ['hevi] ['lɪnɪn] , [ɔ:r] [wʌn] [wɪð; wɪθ] [mʌtʃ] [stɑ:rtʃ]

as	the	moisture	will	not	come	through	a	heavy	linen	,	or	one	with	much	starch
作为	这	水分	将要	不是	来	通过	一个	重的	亚麻布	,	或者	一	和	很多	淀粉

[ɪn] [ˌaɪ 'ti:] ,

in	it	,
在	它	,

因为水分无法渗透厚重的亚麻布或淀粉含量高的亚麻布。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [kʌm] [θru:] [ə; eɪ] [ʃɪr] , ['taɪtli] ['twɪstɪd] ['kɑ:t(ə)n] .

and	it	will	come	through	a	sheer	,	tightly	twisted	cotton	.
和	它	将要	来	通过	一个	透明	,	紧紧	扭曲	棉布	.

它会透过一层薄薄的、紧密捻合的棉布显现出来。

[ə; eɪ] ['betər] [test] [ɪz] [tu:; tə] [pʊt] [ə; eɪ] [drɑ:p] [ʌv; əv] ['ɑ:lɪv] [ɔɪl] [ɑ:n] [ðə; ði] [klɔ:θ] [ænd; ənd] [pres] [bɪ'twi:n]

A	better	test	is	to	put	a	drop	of	olive	oil	on	the	cloth	and	press	between
一个	更好的	测试	是	到	放	一个	降低	的	橄榄	油	在	这	布	和	按	之间

['blɔtiŋ] ['pepərz] .

blotting	papers	.
印迹法	文件	.

更好的测试方法是在布上滴一滴橄榄油，然后用吸油纸夹住按压。

[ðə; ði] ['lɪnɪn] [bɪ'kʌmz] [mɔ:r] [træns'pærənt] [ðæn; ðən] [ðə; ði] ['kɑ:t(ə)n] .

The	linen	becomes	more	transparent	than	the	cotton	.
这	亚麻布	变成	更多的	透明的	比	这	棉布	.

亚麻布比棉布更透明。

[ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] [pɪ'kju:liər] ['leðəri] [fi:l] [ə'baʊt] [gʊd] ['teɪbl] ['lɪnɪn] , [wɪtʃ] ['kɑ:t(ə)n] [wɪl] [nɑ:t] [gɪv] ,

There	is	a	peculiar	leathery	feel	about	good	table	linen	,	which	cotton	will	not	give	,
那里	是	一个	奇特	皮革状的	感觉	关于	好的	桌子	亚麻布	,	哪个	棉布	将要	不是	给	,

优质桌布有一种独特的皮革质感，这是棉布所不具备的。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['lʌstər] [ɪz] ['dɪfrənt] [ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] ['dɪfrəns] [ɪz][hɑːrd][tuː; tə] [dɪ'skraɪb] .

and	the	luster	is	different	although	the	difference	is	hard	to	describe	.
和	这	光泽	是	不同的	虽然	这	不同之处	是	难的	到	描述	.

光泽也不一样，虽然这种差别很难描述。

[ðə; ði]['tɪpɪk(ə)l] [wiːvz] [juːst] [fɔːr; fər] ['lininz] [ɑːr; ər][æz; əz] ['fɑːloʊz] .

The	typical	weaves	used	for	linens	are	as	follows	.
这	典型的	编织	用过的	为了	亚麻布	是	作为	跟随	.

亚麻布常用的织法如下。

[ðə; ði]['dæməsk] ,

The	damask	,
这	绫	,

锦缎，

['sætn][ɔːr] [sə'tin] [wiːv] [juːst] [fɔːr; fər] ['teɪbl] ['lininz] [ænd; ənd] ['tauəlz] [ɪz] [ɪ'speʃəli] [gʊd] [fɔːr; fər]

satin	or	sateen	weave	used	for	table	linens	and	towels	is	especially	good	for
缎	或者	缎纹	编织	用过的	为了	桌子	亚麻布	和	毛巾	是	尤其	好的	为了

[ðə; ði]['fɔːrmər][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] ['veri] [smuːð] ['lʌstrəs] ['sɜːrfɪs] [ˌaɪ 'tiː] [ə'fɔːrdz] ,

the	former	because	of	the	very	smooth	lustrous	surface	it	affords	,
这	以前的	因为	的	这	非常	光滑的	光泽的	表面	它	提供	,

用于制作桌布和毛巾的缎纹或缎面织物尤其适合制作桌布，因为它能提供非常光滑有光泽的表面。

[bʌt; bət][nɑːt][soʊ] [gʊd] [fɔːr; fər] ['tauəlz] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɑːt][əb'zɔːrb] ['mɔɪstʃər] ['veri] ['redɪli] ,

but	not	so	good	for	towels	as	it	does	not	absorb	moisture	very	readily	,
但	不是	所以	好的	为了	毛巾	作为	它	做	不是	吸收	水分	非常	容易	,

但它不太适合做毛巾，因为它吸水性不太好。

[ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] [ə'træktɪv] .

although	it	is	very	attractive	.
虽然	它	是	非常	吸引人的	.

虽然它非常吸引人。

[hʌk] , [æn; ən][ʌn'iːv(ə)n] [wiːv] , ['gɪvɪŋ] [ə; eɪ] [gʊd] ['sɜːrfɪs] [fɔːr; fər][ðə; ði][əb'sɔːrpʃ(ə)n][ʌv; əv]['wɔːtər] ,

Huck	,	an	uneven	weave	,	giving	a	good	surface	for	the	absorption	of	water	,
哈克	,	一个	不均匀	编织	,	给予	一个	好的	表面	为了	这	吸收	的	水	,

哈克织物，一种不均匀的编织物，能为吸水提供良好的表面。

[meɪks] ['splendɪd] ['tauəlz] , [ænd; ənd] ['dekəreɪtɪd] [wɪð; wɪθ] [dɪ'zaɪnz] [ɪn]['dæməsk] [wiːv] [meɪ] [biː; bi] ['veri]

makes	splendid	towels	,	and	decorated	with	designs	in	damask	weave	may	be	very
制作	灿烂	毛巾	,	和	装饰	和	设计	在	绫	编织	可能	是	非常

['hænsəm] .

handsome	.
英俊的	.

可以制作出精美的毛巾，用锦缎织纹装饰的毛巾可能非常漂亮。

['meni] ['lininz] [ɪn] [pleɪn] [wiːvz] [ɑːr; ər][ə'veɪləb(ə)l][fɔːr; fər] ['kloʊðɪŋ] , [ɪm'brɔɪdəri] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

Many	linens	in	plain	weaves	are	available	for	clothing	,	embroidery	,	etc	.
许多	亚麻布	在	清楚的	编织	是	可用的	为了	衣服	,	刺绣	,	ETC	.

,

,

,

市面上有很多平纹亚麻布，可用于制作服装、刺绣等。

[waɪl] [ðə; ði] [kɔːrs] ['rʌʃ(ə)n] ['kræʃɪz] [ɑːr; ər] [bɪ'kʌmɪŋ] [kwaɪt]['pɑːpjələr][fɔːr; fər] ['dekəreɪtɪv]

while	the	coarse	Russian	crashes	are	becoming	quite	popular	for	decorative
尽管	这	粗	俄语	崩溃	是	成为	相当	受欢迎的	为了	装饰性的

['pɝːpəsəz, 'pɝːpəsɪz] .

purposes	.
目的	.

而粗糙的俄罗斯铁板则因其装饰用途而变得相当流行。

[ðə; ði] ['tekstʃər] [ʌv; əv] ['lɪnɪn] [ɪz] [sʌtʃ] [ðæt] [ðə; ði] ['hevɪərðən'er] [kaɪndz] [hæŋ] [wel] [ɪn] [foʊldz] ,

The	texture	of	linen	is	such	that	the	heavier	kinds	hang	well	in	folds	,
这	质地	的	亚麻布	是	这样的	那	这	较重	种类	悬挂	出色地	在	折叠	,

亚麻布的质地使得较厚重的亚麻布能够很好地折叠成褶皱状。

[laɪ] [flæt] [ɑːn] [ə; eɪ] ['teɪbl] , [ænd; ənd] [ɑːr; ər] ['veri] [ɑːr'tɪstɪk] [fɔːr; fər] ['meni] ['pɜːpəsəz, 'pɜːpəsɪz] .

lie flat	on	a	table	,	and	are	very	artistic	for	many	purposes	.
说谎平坦的	在	一个	桌子	,	和	是	非常	艺术	为了	许多	目的	.

平放在桌面上，用途广泛，极具艺术性。

[wʊl]

WOOL

羊毛

羊毛

[wʊl] , [ðə; ði] ['sekənd] ['faɪbər] [ɪn] [ə'maʊnt] [juːst] [fɔːr; fər] ['kloʊðɪŋ] ,

Wool	,	the	second	fiber	in	amount	used	for	clothing	,
羊毛	,	这	第二	纤维	在	数量	用过的	为了	衣服	,

羊毛是服装用量第二大的纤维。

[ɪz] [æn; ən] ['ænɪm(ə)l] ['faɪbər] [ænd; ənd] ['difəz] ['greɪtli] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['vedʒtəb(ə)l] ['faɪbɜːz] [dɪ'skʌst] .

is	an	animal	fiber	and	differs	greatly	from	the	vegetable	fibers	discussed	.
是	一个	动物	纤维	和	不同	非常	从	这	蔬菜	纤维	讨论	.

是一种动物纤维，与前面讨论的植物纤维有很大不同。

[wʊl] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['ʃiːps] [bæk] ['difəz] [frʌm; frəm] [her]

Wool	from	the	sheep's	back	differs	from	hair
羊毛	从	这	羊的	后退	不同	从	头发

绵羊背上的羊毛与毛发不同。

[ʌv; əv] [goʊts] [ɔːr] ['ʌðər] ['ænɪmlz]

of	goats	or	other	animals
的	山羊	或者	其他	动物

山羊或其他动物

[ɪn] ['sevrəl] [weɪz] .

in	several	ways	.
在	一些	方式	.

在许多方面。

[wʊl] [ɪz] ['veri] ['kɜːrli] , [ænd; ənd] [pə'zesiz] [ə; eɪ] ['skeɪli] ['strʌktʃər] [ɪn] [ə; eɪ] [mʌtʃ] [mɔːr] [mɑːrkt]

Wool	is	very	curly	,	and	possesses	a	scaly	structure	in	a	much	more	marked
羊毛	是	非常	卷曲	,	和	拥有	一个	鳞片状的	结构	在	一个	很多	更多的	标记

[dɪ'griː] [ðæn; ðən] [her] ,

degree	than	hair	,
程度	比	头发	,

羊毛非常卷曲，而且其鳞片状结构比头发明显得多。

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ɪk'stɜːrn(ə)l] [skeɪlz] [laɪ] [flæt] .

in	which	the	external	scales	lie	flat	.
在	哪个	这	外部的	秤	说谎平坦的		.

其外部鳞片平铺。

[ðə; ði] ['sɜːrfɪs] [ʌv; əv] [wʊl] [hæz; həz] ['sʌmtaɪmz] [bɪn] [kəm'perd] [tuː; tə] [ə; eɪ] [paɪn] [koʊn] ,

The	surface	of	wool	has	sometimes	been	compared	to	a	pine	cone	,
这	表面	的	羊毛	有	有时	到过	比较的	到	一个	松树	锥体	,

羊毛的表面有时被比作松果。

[ɔːr] [ðə; ði] [skeɪlz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [fɪʃ] , [ɔːl'ðoʊ] [ðiːz] [tuː] [ɑːr; ər] [kwaɪt] ['dɪfrənt] .

or	the	scales	of	a	fish	,	although	these	two	are	quite	different	.
或者	这	秤	的	一个	鱼	,	虽然	这些	二	是	相当	不同的	.

或者鱼鳞，尽管这两者截然不同。

[ðə; ði] [skeɪlz] [ɑːn][ðə; ði] [wʊl] ['faɪbər] [wen] [mɔɪst] [ænd; ənd][wɔːrm][stænd][ʌp] , [mɔːr] [æz; əz][ðə; ði]

The	scales	on	the	wool	fiber	when	moist	and	warm	stand	up	,	more	as	the
这	秤	在	这	羊毛	纤维	什么时候	潮湿	和	温暖的	站立	向上	,	更多的	作为	这

[paɪn][koʊn] ,

pine	cone	,
松树	锥体	,

羊毛纤维上的鳞片在潮湿温暖的环境下会竖立起来，更像松果。

[ænd; ənd] [wen] [koʊld][ænd; ənd][draɪ][ɔːr][koʊld][ænd; ənd] [mɔɪst] , [laɪ] [flæt] .

and	when	cold	and	dry	or	cold	and	moist	,	lie	flat	.
和	什么时候	寒冷的	和	干燥	或者	寒冷的	和	潮湿	,	说谎	平坦的	.

当天气寒冷干燥或寒冷潮湿时，平躺。

[ðɪs] [pɪ'kjuːliər] ['strʌktʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɜːrfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [wʊl] ['faɪbɚz] ['gɪvz] [ðem; ðəm][ðə; ði]

This	peculiar	structure	of	the	surface	of	the	wool	fibers	gives	them	the
这	奇特	结构	的	这	表面	的	这	羊毛	纤维	给予	他们	这

['prɑːpərti] [ʌv; əv] ['feltɪŋ] ,

property	of	felting	,
财产	的	毡	,

羊毛纤维表面这种特殊的结构赋予了它们毡化的特性。

[ɔːr] ['mætɪŋ] ['veri] ['kloʊsli] [tə'geðər] .

or	matting	very	closely	together	.
或者	垫子	非常	密切	一起	.

或者紧密地排列在一起。

[wʊl] [ɪz]['ɔːlsoʊ][kwaɪt][ɪ'læstɪk] , [ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][nɑːt] [greɪt] [streŋθ] .

Wool	is	also	quite	elastic	,	although	it	has	not	great	strength	.
羊毛	是	还	相当	松紧带	,	虽然	它	有	不是	伟大的	力量	.

羊毛弹性很好，但强度不高。

[sɪns] [ðə; ði][dɪ'mænd][fɔːr; fər] ['wʊlən] [klɔːθ] [fɑːr] [ɪk'siːdz] [ðə; ði] [sə'plaɪ] [ʌv; əv] [nuː] [wʊl] [ðer; ðər]

Since	the	demand	for	woolen	cloth	far	exceeds	the	supply	of	new	wool	there
自从	这	要求	为了	羊毛	布	远的	超过	这	供应	的	新的	羊毛	那里

[ɑːr; ər] ['meni] [dɪ'vaɪsɪz][fɔːr; fər] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [sə'plaɪ] [goʊ][ə; eɪ] [lɔːŋ] [wei] ,

are	many	devices	for	making	the	supply	go	a	long	way	,
是	许多	设备	为了	制作	这	供应	去	一个	长的	方式	,

由于对羊毛布的需求远远超过新羊毛的供应，因此有很多方法可以最大限度地利用现有供应。

[ænd; ənd] ['kɑːnsɪkwentli] ['meni] ['meθədz] [fɔːr; fər] [di'siːvɪŋ] [ðə; ði] ['baɪər] .

and	consequently	many	methods	for	deceiving	the	buyer	.
和	最后	许多	方法	为了	欺骗	这	买方	.

因此，欺骗买家的方法也很多。

[ɪn] [ə'dʌltəreitiŋ] [ə; eɪ] [mə'tɪriəl] [ðə; ði][ˌmænju'fæktʃərər] [siːks] [ə; eɪ] [mə'tɪriəl] ['tʃiːpər] [ðæn; ðən][ðə; ði]

In	adulterating	a	material	the	manufacturer	seeks	a	material	cheaper	than	the
在	掺假	一个	材料	这	制造商	寻找	一个	材料	更便宜	比	这

['faɪbər][hiː; hi] [wɪʃɪz] [tuː; tə] [ə'dʌltəreɪt] ,

fiber	he	wishes	to	adulterate	,
纤维	他	愿望	到	掺杂	,

掺假者会寻找比他想要掺假的纤维更便宜的材料。

[wʌn] [wɪtʃ] [kæn; kən][biː; bi] [kən'siːld] ['redɪli] .

one	which	can	be	concealed	readily	.
一	哪个	能	是	暗	容易	.

一个可以轻易隐藏的东西。

[wʊl] [wen] [kəm'baɪnd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['tʃi:pər] ['kɑ:t(ə)n] ['faɪbər] [meɪks] [ə; eɪ] [mə'tɪriəl] [wɪtʃ] [werz]

Wool	**when**	**combined**	**with**	**the**	**cheaper**	**cotton**	**fiber**	**makes**	**a**	**material**	**which**	**wears**
羊毛	什么时候	合并	和	这	更便宜	棉布	纤维	制作	一个	材料	哪个	穿着

[wel] ,

well	**,**
出色地	,

羊毛与价格更低廉的棉纤维混纺，制成了一种耐磨性很好的面料。

[bʌt; bət] [dʌz] [nɑ:t] [ki:p] [ɪts] [ʃeɪp] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ɔ:l] - [wʊl] [klɔ:θ] , [ɪz] [les] [wɔ:rm] ,

but	**does**	**not**	**keep**	**its**	**shape**	**as**	**well**	**as**	**all**	**-**	**wool**	**cloth**	**,**	**is**	**less**	**warm**	**,**
但	做	不是	保持	它是	形状	作为	出色地	作为	全部	-	羊毛	布	,	是	较少的	温暖的	,

但它不如全羊毛布料那样能保持形状，而且保暖性也较差。

[ænd; ənd] [ʃʊd; ʃəd] [ʌv; əv] [kɔ:rs] [rɪ'si:v] [ə; eɪ] ['loʊər] [praɪs] [ðæn; ðən] [ɔ:l] - [wʊl] .

and	**should**	**of**	**course**	**receive**	**a**	**lower**	**price**	**than**	**all**	**-**	**wool**	**.**
和	应该	的	课程	收到	一个	降低	价格	比	全部	-	羊毛	.

当然，它的价格应该比全羊毛制品低。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['feltɪŋ] ['prɑ:pərti] [ʌv; əv] [wʊl] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [kwaɪt] ['pɑ:səb(ə)l] [tu:; tə] [kən'si:l] [ə; eɪ]

Because	**of**	**the**	**felting**	**property**	**of**	**wool**	**it**	**is**	**quite**	**possible**	**to**	**conceal**	**a**
因为	的	这	毡	财产	的	羊毛	它	是	相当	可能的	到	隐藏	一个

[gʊd] [di:l] [ʌv; əv] ['kɑ:t(ə)n] ['ʌndər] [ðə; ði] ['sɜ:rfɪs] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['wʊlən] [klɔ:θ] ,

good	**deal**	**of**	**cotton**	**under**	**the**	**surface**	**of**	**the**	**woolen**	**cloth**	**,**
好的	交易	的	棉布	在下面	这	表面	的	这	羊毛	布	,

由于羊毛具有毡化特性，因此完全有可能在羊毛织物表面下隐藏大量的棉花。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] ['faɪbɚz] [ɑ:r; ər] [mɪkst] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] [θredz] [ɑ:r; ər] [spʌn] [ðə; ði] [tæsk] [ʌv; əv]

and	**when**	**the**	**fibers**	**are**	**mixed**	**before**	**the**	**threads**	**are**	**spun**	**the**	**task**	**of**
和	什么时候	这	纤维	是	混合	前	这	线程	是	旋转	这	任务	的

[di'tektiŋ] [ðem; ðəm] [bɪ'kʌmz] ['dʌbli] ['dɪfɪkəlt] .

detecting	**them**	**becomes**	**doubly**	**difficult**	**.**
检测	他们	变成	双倍	难的	.

如果在纺线之前将纤维混合在一起，那么检测这些纤维的任务就变得难上加难。

['wʊlənz] [ænd; ənd] ['wʊstɪdˌ'wɜ:rstɪd]

WOOLENS	**AND**	**WORSTEDS**
羊毛制品	和	精纺

羊毛和精纺羊毛

[tu:] ['klæsɪz] [ʌv; əv] [klɔ:θ] [ɑ:r; ər] [ˌmænjə'fæktʃər] [frʌm; frəm] [wʊl] .

Two	**classes**	**of**	**cloth**	**are**	**manufactured**	**from**	**wool**	**.**
二	课程	的	布	是	制造	从	羊毛	.

羊毛可以制成两种类型的布料。

['wʊlənz] [ɑ:r; ər] [meɪd] ['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] [ʌv; əv] [ʃɔ:rt] [wʊl] ['kɑ:rdɪd] [ænd; ənd] [spʌn] ['ɪntu:] [jɑ:rn] [ɪn] [wɪtʃ]

Woolens	**are**	**made**	**usually**	**of**	**short**	**wool**	**carded**	**and**	**spun**	**into**	**yarn**	**in**	**which**
羊毛制品	是	制成	通常	的	短的	羊毛	卡片	和	旋转	进入	纱	在	哪个

[ðə; ði] [θredz] [laɪ] [ɪn] [ɔ:l] [də'rekʃ(ə)nz] .

the	**threads**	**lie**	**in**	**all**	**directions**	**.**
这	线程	说谎	在	全部	方向	.

毛织物通常由短羊毛梳理纺成纱线制成，纱线的纤维方向各不相同。

[ðɪs] [ɪz] ['woʊv(ə)n] ['ɪntu:] [klɔ:θ] [wɪtʃ] ['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] [hæz; həz] [ðə; ði] ['sɜ:rfɪs] ['hevɪli] ['feltɪd] ,

This	**is**	**woven**	**into**	**cloth**	**which**	**usually**	**has**	**the**	**surface**	**heavily**	**felted**	**,**
这	是	编织	进入	布	哪个	通常	有	这	表面	重度	毛毡	,

这种材料被织成布料，布料表面通常经过厚厚的毡化处理。

[soʊ] [ðæt] [ɔ:l] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɪntə'sekʃnz] [ʌv; əv] [θredz] [ɪn] ['wi:vɪŋ] [ɑ:r; ər] ['kʌvərd] .

so	**that**	**all**	**of**	**the**	**intersections**	**of**	**threads**	**in**	**weaving**	**are**	**covered**	**.**
所以	那	全部	的	这	交叉路口	的	线程	在	编织	是	涵盖	.

这样，织布时所有线头的交叉点都被覆盖住了。

[hɪr] [ðen] [ɪz] ['splendɪd] [ˌɑːpər'tuːnəti] [fɔːr; fər] [əˌdʌltə'reɪʃn] ,
Here **then** **is** **splendid** **opportunity** **for** **adulteration** **,**
这里 然后 是 灿烂 机会 为了 掺假 ,

这便是绝佳的掺假机会。

[sɪns] ['kɑːt(ə)n][ɔːr] [pʊr] [wʊl] [meɪ] [biː; bi] ['kʌvərd] [ʌp][baɪ][ðə; ði] ['sɜːrfɪs] ['feltɪŋ] .
since **cotton** **or** **poor** **wool** **may** **be** **covered** **up** **by** **the** **surface** **felting** **.**
自从 棉布 或者 贫穷的 羊毛 可能 是 涵盖 向上 经过 这 表面 毡 .

因为棉或劣质羊毛可能会被表面毡层覆盖。

['wʊstɪdˌwɜːrstɪd]
WORSTED
最差

最差的

[ðə; ði] ['ʌðər] [klæs] [ɪz] [meɪd] [frʌm; frəm][lɔːŋgər]['steɪp(ə)l] [wʊl] , [kəumd] ,
The **other** **class** **is** **made** **from** **longer** **staple** **wool** **,** **combed** **,**
这 其他 班级 是 制成 从 更长 主食 羊毛 , 梳理过的 ,

另一类羊毛则由长绒羊毛制成，经过梳理。

[ænd; ənd] [drɔːn] [ʌn'tɪl][ðə; ði]['faɪbɜ-z][ɑːr; ər]['pærəlel] , [ðen] [haːrd] ['twɪstɪd] .
and **drawn** **until** **the** **fibers** **are** **parallel** **,** **then** **hard** **twisted** **.**
和 绘制 直到 这 纤维 是 平行线 , 然后 难的 扭曲 .

拉伸至纤维平行，然后进行硬捻。

[wen] ['woʊv(ə)n][ðə; ði]['ɛndz][ʌv; əv][ðə; ði] [θredz] [duː][nɑːt]['prɑːdʒekt; prə'dʒekt][ɑːn][ðə; ði] ['sɜːrfɪs] ,
When **woven** **the** **ends** **of** **the** **threads** **do** **not** **project** **on** **the** **surface** **,**
什么时候 编织 这 结束 的 这 线程 做 不是 项目 在 这 表面 ,

编织时，线头不会突出到表面。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['fɪnɪʃ] [ɪz][nɑːt] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə]['kʌvər][ðə; ði] [wiːv] ,
and **the** **finish** **is** **not** **intended** **to** **cover** **the** **weave** **,**
和 这 结束 是 不是 故意的 到 覆盖 这 编织 ,

而且这种涂层并不是为了覆盖织物纹理。

[hens] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [mɔːr] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ə'dʌltəreɪt] [ən'les] [ɪn'taɪər]['kɑːt(ə)n] [θredz] [wɜːr; wər]['woʊv(ə)n]
hence **it** **is** **more** **difficult** **to** **adulterate** **unless** **entire** **cotton** **threads** **were** **woven**
因此 它 是 更多的 难的 到 掺杂 除非 全部的 棉布 线程 是 编织
[wɪð; wɪθ][ðə; ði]['wʊstɪdˌwɜːrstɪd] ,
with **the** **worsted** **,**
和 这 最差 ,

因此，除非整根棉线都与精纺纱线混织，否则很难掺假。

[ænd; ənd] [ðiːz] [ɑːr; ər] [mɔːr] ['iːzəli] [dɪ'tektɪd] [ðæn; ðən][ə; eɪ]['mɪkstʃər][ʌv; əv]['kɑːt(ə)n][ænd; ənd] [wʊl] ,
and **these** **are** **more** **easily** **detected** **than** **a** **mixture** **of** **cotton** **and** **wool** **,**
和 这些 是 更多的 容易地 检测到 比 一个 混合物 的 棉布 和 羊毛 ,

而且这些比棉毛混合物更容易被辨别出来。

[ɔːr] ['ʃɑːdi] [ɪn] ['wʊlən] [klɔːθ] .
or **shoddy** **in** **woolen** **cloth** **.**
或者 劣质的 在 羊毛 布 .

或者用羊毛布料制成的劣质产品。

['kɑːmən] [ɪg'zæmpəlz][ʌv; əv] ['wʊlənz] [ɑːr; ər] ['flænəlz] , ['brɔːdˌklɔːθ] [ænd; ənd] [və'niːʃn] [klɔːθ] ; [ʌv; əv]
Common **examples** **of** **woolens** **are** **flannels** **,** **broadcloth** **and** **venetian** **cloth** **;** **of**
常见的 示例 的 羊毛制品 是 法兰绒 , 府绸 和 威尼斯 布 ; 的
['wʊstɪdˌwɜːrstɪd] , [sɜːrdʒ] ,
worsteds **,** **serge** **,**
精纺 , 哔叽 ,

羊毛织物的常见例子有法兰绒、府绸和威尼斯布；精纺织物的常见例子有斜纹呢、细呢等。

['ʃæli] , [menz] ['suː.tɪŋz] [ænd; ənd] [vɔɪl] .

challie	,	men's	suitings	and	voile	.
查利	,	男士	西装	和	瞧!	.

查利绸、男士西装面料和薄纱。

['moʊher][ɪz][ə; eɪ]['wʊstɪd,'wɜːrstɪd] [klɔːθ] ['woʊv(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [wʊl] [ʌv; əv][ðə; ði][æŋ'gɔrər][goʊt] ,

Mohair	is	a	worsted	cloth	woven	of	the	wool	of	the	Angora	goat	,
马海毛	是	一个	最差	布	编织	的	这	羊毛	的	这	安哥拉	山羊	,

马海毛是一种用安哥拉山羊毛织成的精纺布料。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][wɔːrp]['juːʒuəli; 'juːʒəli][ʌv; əv]['kɑːt(ə)n][ɔːr][sɪlk] .

with	a	warp	usually	of	cotton	or	silk	.
和	一个	经	通常	的	棉布	或者	丝绸	.

经线通常为棉或丝。

[ə; eɪ]

A
一个

一个

[biː]

B
B

B

[siː]

C
C

C

[diː]

D
D

D

[fɪg] . [ˌtuː'tuː]

FIG	.	2
如图	.	2

图2

[ðə; ði][moʊst][rɪ'laɪəb(ə)l] [tests] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['mɪkstʃər][ʌv; əv]['kɑːt(ə)n][ænd; ənd] [wʊl] [ɑːr; ər]['kemɪk(ə)l][ɔːr]

The	most	reliable	tests	for	a	mixture	of	cotton	and	wool	are	chemical	or
这	最多	可靠的	测试	为了	一个	混合物	的	棉布	和	羊毛	是	化学	或者

[ˌmaɪkrə'skɑːpɪk][wʌnz] ,

microscopic	ones	,
显微镜	一个	,

检测棉毛混合物最可靠的方法是化学检测或显微镜检测。

[bʌt; bət][æz; əz] [ðiːz] [ɑːr; ər][nɑːt]['præktɪk(ə)l][fɔːr; fər][ðə; ði]['ævərɪdʒ] ['baɪər] , ['ʌðər] [mʌst; məst][biː; bi]

but	as	these	are	not	practical	for	the	average	buyer	,	others	must	be
但	作为	这些	是	不是	实际的	为了	这	平均的	买方	,	其他的	必须	是

[sɔːt] .

sought	.
寻求	.

但由于这些对普通买家来说并不实用，因此必须寻找其他选择。

[wʊl] [hæz; həz]['lʌstər][ænd; ənd] “ [kɪŋks] ; ” [ðə; ði]['ɛndz][ʌv; əv][ðə; ði] [θredz] [ɑːr; ər] [stɪf] [ænd; ənd]

Wool	has	luster	and	“	kinks	;	”	the	ends	of	the	threads	are	stiff	and
羊毛	有	光泽	和	“	扭结	;	”	这	结束	的	这	线程	是	僵硬的	和

[lʊk] ['ræðər]['waɪəri] .

look	rather	wiry	.
看	相当	细长的	.

羊毛有光泽，而且有“卷曲”；线头很硬，看起来有点像钢丝。

[wen] [ə; eɪ]['sæmp(ə)l][ɪz] ['kærid] [hoʊm] , ['bɜːrnɪŋ] [wɪl] [sɜːrv] [tuː; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː]

When	a	sample	is	carried	home	,	burning	will	serve	to	distinguish	between	the	two
什么时候	一个	样本	是	携带	家	,	燃烧	将要	服务	到	区分	之间	这	二

.

:

.

将样品带回家后，燃烧可以区分两者。

[wʊl] [bɜːrn] ['sloʊli] , [tʃaːz] , [hæz; həz][æn; ən]['oʊdər][ʌv; əv][bɜːrnt] ['feðər] ,

Wool	burns	slowly	,	chars	,	has	an	odor	of	burnt	feather	,
羊毛	烧伤	缓慢地	,	字符	,	有	一个	气味	的	烧焦的	羽毛	,

羊毛燃烧缓慢，会炭化，并散发出烧焦羽毛的气味。

[goʊz] [aʊt] ['iːzəli] [ænd; ənd] [liːvz] [ə; eɪ][krɪsp] [æʃ] ; ['kɑːt(ə)n] [bɜːrn] ['kwɪkli] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fleɪm] ,

goes	out	easily	and	leaves	a	crisp	ash	;	cotton	burns	quickly	with	a	flame	,
去	出去	容易地	和	树叶	一个	脆	灰	;	棉布	烧伤	迅速地	和	一个	火焰	,

易燃，留下清脆的灰烬；棉花燃烧迅速。

[wɪð; wɪθ]['lɪt(ə)l]['oʊdər][ænd; ənd] [liːvz] [noʊ] [æʃ] .

with	little	odor	and	leaves	no	ash	.
和	小的	气味	和	树叶	不	灰	.

气味很淡，不留灰烬。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['præktɪs] [ɪn] ['breɪkɪŋ] [ðə; ði] [θredz] [wɪl] [help] [wʌn][tuː; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]

A	little	practice	in	breaking	the	threads	will	help	one	to	distinguish	between	the
一个	小的	实践	在	打破	这	线程	将要	帮助	一	到	区分	之间	这

[tuː] ;

two	;
二	;

稍加练习就能学会如何断开线头，从而区分两者；

[ðə; ði] ['dɪfrəns] [ɪz][nɑːt][wʌn] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi] ['iːzəli] [ɪk'spleɪnd] , [bʌt; bət][ðə; ði] [ɪk'spɪriənst]

the	difference	is	not	one	that	can	be	easily	explained	,	but	the	experienced
这	不同之处	是	不是	一	那	能	是	容易地	解释	,	但	这	经验丰富的

['haʊswaɪf] [noʊz] [ˌaɪ 'tiː] [wel] .

housewife	knows	it	well	.
家庭主妇	知道	它	出色地	.

这种区别并不容易解释，但经验丰富的家庭主妇对此心知肚明。

[fɪg] .

Fig	.
如图	.

如图。

2A [ʃoʊz] [ə; eɪ]['sæmp(ə)l][ʌv; əv][ɔːl] - [wʊl] [klɔːθ] ,

2A	shows	a	sample	of	all	-	wool	cloth	,
2A	演出	一个	样本	的	全部	-	羊毛	布	,

图2A展示了一块全羊毛布料的样品，

[ʌv; əv][ðə; ði] [klæs] [ʌv; əv]['wʊstɪdˌwɜːrstɪd] [wɪtʃ] [kɔːst]['sev(ə)nti] - [faɪv] [sents] [ə; eɪ][jɑːrd] .

of	the	class	of	worsteds	which	cost	seventy	-	five	cents	a	yard	.
的	这	班级	的	精纺	哪个	成本	七十	-	五	分	一个	院子	.

属于那种每码售价七十五美分的精纺毛线。

[fɪg] .

Fig	.
如图	.

如图。

2B [ʃoʊz] [ə; eɪ]['sæmp(ə)l][ʌv; əv] [klɔːθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [praɪs] , [kɔːld] [baɪ][ðə; ði][klɜːrk] , [ɔːl] - [wʊl] ,

2B	shows	a	sample	of	cloth	of	the	same	price	,	called	by	the	clerk	,	all	-	wool	,
2B	演出	一个	样本	的	布	的	这	相同的	价格	,	称为	经过	这	职员	,	全部	-	羊毛	,

图2B展示了一块价格相同的布料样品，店员称之为全羊毛布。

[bʌt; bət] [wɪtʃ] [ɑːn][ɪgˌzæmɪˈneɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] [faʊnd] [tuː; tə][hæv; həv]['oʊnli] [fɔːr] [θredz] [ʌv; əv] [wʊl]

but	which	on	examination	was	found	to	have	only	four	threads	of	wool
但	哪个	在	考试	曾是	成立	到	有	仅有的	四	线程	的	羊毛

[tuː; tə] ['evri] [twelv] [θredz] [ʌv; əv]['kɑːt(ə)n] .

to	every	twelve	threads	of	cotton	.
到	每一个	十二	线程	的	棉布	.

但经检查发现，每十二根棉线中只有四根羊毛线。

[fɪg] .

Fig	.
如图	.

如图。

2C [ʃoʊz] [ðɪs] [seɪm] [klɔːθ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [wʊl] [rɪˈmuːvd] [baɪ] [strɔːŋ] ['ælkəlaɪ] , ['kɔːstɪk] ['pɑːtæʃ] ,

2C	shows	this	same	cloth	with	the	wool	removed	by	strong	alkali	,	caustic	potash	,
2C	演出	这	相同的	布	和	这	羊毛	已移除	经过	强的	碱	,	腐蚀性物质	钾肥	,

['liːvɪŋ] [ðə; ði]['kɑːt(ə)n] .

leaving	the	cotton	.
离开	这	棉布	.

图 2C 显示了同样的布料，用强碱（苛性钾）去除羊毛后，只剩下棉花。

[fɪg] .

Fig	.
如图	.

如图。

2D [ʃoʊz] [ðə; ði] [wʊl] [left] [wen] [ðə; ði]['kɑːt(ə)n][hæz; həz] [bɪn] ['rævəld] [aʊt] ,

2D	shows	the	wool	left	when	the	cotton	has	been	ravelled	out	,
2D	演出	这	羊毛	左边	什么时候	这	棉布	有	到过	松散	出去	,

二维图像显示的是棉花被拆解后剩下的羊毛。

[ɔːr][hæz; həz] [bɪn] [rɪˈmuːvd] [baɪ][ə; eɪ] [strɔːŋ] ['æsɪd][səˈluːʃ(ə)n] .

or	has	been	removed	by	a	strong	acid	solution	.
或者	有	到过	已移除	经过	一个	强的	酸	解决方案	.

或者已被强酸溶液去除。

[fɪg] .

Fig	.
如图	.

如图。

[θriː] [ʃoʊz] [ə; eɪ]['sæmp(ə)l][ʌv; əv]['moʊher][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [wʊl] [hæz; həz] [bɪn] ['pɑːrtli] [rɪˈmuːvd] ,

3	shows	a	sample	of	mohair	in	which	the	wool	has	been	partly	removed	,
3	演出	一个	样本	的	马海毛	在	哪个	这	羊毛	有	到过	部分	已移除	,

图3显示的是一块马海毛样品，其中羊毛已被部分去除。

[ænd; ənd][ðə; ði]['kɑːt(ə)n][wɔːrp][ɪz][left] .

and	the	cotton	warp	is	left	.
和	这	棉布	经	是	左边	.

剩下的是棉质经纱。

[ɪn] [ðɪs] [keɪs] [ðə; ði] [praɪs] [ɪz][nɑːt] [haɪ] ,

In	this	case	the	price	is	not	high	,
在	这	案件	这	价格	是	不是	高的	,

在这种情况下，价格并不高。

[ænd; ənd][bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] ['kærəktər] [ʌv; əv][ðə; ði] [klɔːθ] [ðə; ði]['mɪkstʃər][ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [wʌn] ,

and	because	of	the	character	of	the	cloth	the	mixture	is	a	good	one	,
和	因为	的	这	特点	的	这	布	这	混合物	是	一个	好的	一	,

而且由于布料的特性，这种混纺效果很好。

[laɪt] , [smuːð] , [ænd; ənd] [kliːn] .
light , **smooth** , **and** **clean** .
光 , 光滑的 , 和 干净的 .

轻盈、光滑、洁净。

[ðɪs] [klɔːθ] [ɪz][nɑːt][soʊld][fɔːr; fər][ɔːl] - [wʊl] , [soʊ][ɪz][nɑːt] [kən'sɪdərd] [ə'dʌltəreɪtɪd] .
This **cloth** **is** **not** **sold** **for** **all** - **wool** , **so** **is** **not** **considered** **adulterated** .
这 布 是 不是 卖 为了 全部 - 羊毛 , 所以 是 不是 经过考虑的 掺假的 .

这种布料并非以全羊毛的形式出售，因此不属于掺假布料。

[fɪg] . [θriː]
FIG . **3**
如图 . 3

图3

['ʃɑːdi]
SHODDY
劣质的

劣质

[æz; əz][hæz; həz] [bɪn] [sed] [bɪ'fɔːr] ,
As **has** **been** **said** **before** ,
作为 有 到过 说 前 ,

正如之前所说，

[ðə; ði][dɪ'mænd][fɔːr; fər] ['wʊlən] [gʊdz] [ɪz][soʊ] [mʌtʃ] ['greɪtər] [ðæn; ðən][ðə; ði] [sə'plaɪ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]
the **demand** **for** **woolen** **goods** **is** **so** **much** **greater** **than** **the** **supply** **that** **it** **is**
这 要求 为了 羊毛 商品 是 所以 很多 更大的 比 这 供应 那 它 是
['nesəseri] [tuː; tə] [rɪ'zɔːrt][tuː; tə] ['veriəs] ['meʒərz] [tuː; tə] [ɪn'kriːs] [ðə; ði] [sə'plaɪ] [ʌv; əv] [klɔːθ] .
necessary **to** **resort** **to** **various** **measures** **to** **increase** **the** **supply** **of** **cloth** .
必要的 到 采取 到 各种各样的 措施 到 增加 这 供应 的 布 .

羊毛制品的需求量远远大于供应量，因此必须采取各种措施来增加布匹供应。

[wʌn] ['meθəd] [ɪz][tuː; tə][juːz][ðə; ði] [wʊl] ['oʊvər][ænd; ənd]['oʊvər] [ə'gen] .
One **method** **is** **to** **use** **the** **wool** **over** **and** **over** **again** .
一 方法 是 到 使用 这 羊毛 超过 和 超过 再次 .

一种方法是反复使用羊毛。

[rægz][ɑːr; ər] [bɔːt] [ʌp][baɪ][ðə; ði][ræg][mæn] , [soʊld][tuː; tə][ðə; ði]['lɑːrdʒər] ['diːlər] ,
Rags **are** **bought** **up** **by** **the** **rag** **man** , **sold** **to** **the** **larger** **dealer** ,
破布 是 买 向上 经过 这 抹布 男人 , 卖 到 这 更大的 经销商 ,

破布被收破烂的人收购，然后卖给大经销商。

[ə'gen] [tuː; tə][ðə; ði] “ ['ʃɑːdi] ” [ˌmænju'fæktʃərər] [huː] [kliːnz] [ðem; ðəm] , ['sɔrts][ðem; ðəm] , [terz]
again **to** **the** **“** **shoddy** **”** **manufacturer** **who** **cleans** **them** , **sorts** **them** , **tears**
再次 到 这 “ 劣质的 ” 制造商 WHO 清洁 他们 , 排序 他们 , 眼泪
[ðem; ðəm][tuː; tə] ['piːsɪz] ,
them **to** **pieces** ,
他们 到 件 ,

再交给那个“劣质”制造商，让他们清洗、分类、撕碎它们。

['juːzɪŋ][ðə; ði][best] [ɔːl] - [wʊl] [rægz][tuː; tə] [prə'duːs] ['faɪbɚz] , [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [rɛspən] [ænd; ənd] [ə'gen]
using **the** **best** **all** - **wool** **rags** **to** **produce** **fibers** , **which** **are** **respun** **and** **again**
使用 这 最好的 全部 - 羊毛 破布 到 生产 纤维 , 哪个 是 重纺 和 再次
['woʊv(ə)n] ['iːðər] ['seprətli] ,
woven **either** **separately** ,
编织 任何一个 分别地 ,

使用最好的全羊毛碎布生产纤维，然后将这些纤维重新纺成线，并分别再次编织。

[ɪf] [ʌv; əv] ['veri] [gʊd] ['kwɑːləti] , [ɔːr] [mɪkst] [wɪð; wɪθ] [nuː] [wʊl] [ɔːr]['kɑːt(ə)n] .
if **of** **very** **good** **quality** , **or** **mixed** **with** **new** **wool** **or** **cotton** .
如果 的 非常 好的 质量 , 或者 混合 和 新的 羊毛 或者 棉布 .

如果质量非常好，或者与新羊毛或棉花混纺。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [mə'tɪrɪəl] [ɪz][wɔːrm] , [lʊks] [wel] [fɔːr; fər][ə; eɪ][taɪm][ænd; ənd][hæz; həz][ɪts] [pleɪs] ,

Such	a	material	is	warm	,	looks	well	for	a	time	and	has	its	place	,
这样的	一个	材料	是	温暖的	,	看起来	出色地	为了	一个	时间	和	有	它是	地方	,

这种材料保暖，外观持久，也有其适用的场合。

[bʌt; bət][mʌst; məst][nɑːt][biː; bi] [bɔːt] [fɔːr; fər] [nuː] [wʊl] , [ɔːr][dɪ'mænd][ðə; ðɪ][praɪs][ʌv; əv] [gʊd]

but	must	not	be	bought	for	new	wool	,	or	demand	the	price	of	good
但	必须	不是	是	买	为了	新的	羊毛	,	或者	要求	这	价格	的	好的

['wʊlən] [klɔːθ] .

woolen	cloth	.
羊毛	布	.

但不能用新羊毛购买，也不能要求按优质羊毛布的价格购买。

[ðɪs] ['ɪndəstri] [ɪz] [ɪ'nɔːrməs] [ænd; ənd] ['ʃɑːdi] [ɪz]['ɔːf(ə)n][faʊnd][ɪn] [ɪk'spensɪv] ['nɑːv(ə)lti] [mə'tɪriəlz]

This	industry	is	enormous	and	shoddy	is	often	found	in	expensive	novelty	materials
这	行业	是	巨大的	和	劣质的	是	经常	成立	在	昂贵的	新奇	材料

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ɪn] [tʃiːp] “ [ɔːl] - [wʊl] ” [klɔːθ] .

as	well	as	in	cheap	“	all	-	wool	”	cloth	.
作为	出色地	作为	在	便宜的	“	全部	-	羊毛	”	布	.

这个行业规模庞大，劣质产品不仅出现在价格昂贵的新奇材料中，也出现在廉价的“全羊毛”布料中。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['ʃɔːrtnəs] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]['faɪbɚz][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [dɪ'tektɪd] ['redɪli] , [wen]

Because	of	the	shortness	of	the	fibers	it	may	be	detected	readily	,	when
因为	的	这	短促	的	这	纤维	它	可能	是	检测到	容易	,	什么时候

[juːst] [ə'loʊn] ,

used	alone	,
用过的	独自的	,

由于纤维很短，单独使用时很容易被检测到。

[bʌt; bət][ɪn][ˌkɑːmbɪ'neɪʃ(ə)n][wɪð; wɪθ] [gʊd] [wʊl] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [mɔːr] ['dɪfɪkəlt] .

but	in	combination	with	good	wool	it	is	more	difficult	.
但	在	组合	和	好的	羊毛	它	是	更多的	难的	.

但如果搭配优质羊毛，就比较困难了。

[wʌn] [klæs] [ʌv; əv] ['ʃɑːdi] [kən'sɪsts][ʌv; əv] ['veri] [ʃɔːrt] ['faɪbɚz] , ['klɪpɪŋz] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [mɪlz] ,

One	class	of	shoddy	consists	of	very	short	fibers	,	clippings	from	the	mills	,
一	班级	的	劣质的	由	的	非常	短的	纤维	,	剪报	从	这	磨坊	,

其中一类劣质纤维由非常短的纤维组成，是纺织厂的边角料。

[wɪtʃ] [ɑːr; ər] [wɜːrkt] ['ɪntuː][ðə; ðɪ] ['sɜːrfɪs] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['feltɪd] [klɔːθ] ['æftər][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['woʊv(ə)n] .

which	are	worked	into	the	surface	of	a	felted	cloth	after	it	is	woven	.
哪个	是	工作	进入	这	表面	的	一个	毛毡	布	后	它	是	编织	.

织造完成后，将这些材料加工到毡布表面。

[ðiːz] [ʃɔːrt] ['faɪbɚz]['æftər][ə; eɪ][taɪm][wɜːrk][aʊt] , [ænd; ənd][ɑːr; ər][faʊnd][ɪn][ðə; ðɪ]['bɔtəms][ʌv; əv]

These	short	fibers	after	a	time	work	out	,	and	are	found	in	the	bottoms	of
这些	短的	纤维	后	一个	时间	工作	出去	,	和	是	成立	在	这	底部	的

[koʊts] ,

coats	,
外套	,

这些短纤维经过一段时间的磨损后，会残留在外套的底部。

[ˌɪn'saɪd][ðə; ðɪ]['laɪnɪŋz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , ['liːvɪŋ] [ðə; ðɪ] ['sɜːrfɪs] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [klɔːθ] ['θredber] .

inside	the	linings	,	etc	.	,	leaving	the	surface	of	the	cloth	threadbare	.
里面	这	衬里	,	ETC	.	,	离开	这	表面	的	这	布	破旧的	.

衬里等内部磨损严重，导致布料表面裸露。

[fɪg] .

Fig	.
如图	.

如图。

[fɔːr] [ʃoʊz] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] ['ʃɑːdi] [klɔːθ] , [soʊld][fɔːr; fər][ɔːl] [wʊl] [æt; ət] ['fɪfti] [sents] [ə; eɪ][jɑːrd] .

4	**shows**	**a**	**piece**	**of**	**shoddy**	**cloth**	**,**	**sold**	**for**	**all**	**wool**	**at**	**fifty**	**cents**	**a**	**yard**	**.**
4	演出	一个	片	的	劣质的	布	,	卖	为了	全部	羊毛	在	五十	分	一个	院子	.

图 4 显示的是一块劣质布料，全部由羊毛制成，每码售价 50 美分。

[ðɪs] [klɔːθ] [wʊd] [biː; bi][wɔːrm] , [bʌt; bət] [dʌz] [nɑːt] [lʊk] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [mɔːr] [ɪk'spensɪv] [klɔːθ] ,

This	**cloth**	**would**	**be**	**warm**	**,**	**but**	**does**	**not**	**look**	**as**	**well**	**as**	**more**	**expensive**	**cloth**	**,**
这	布	会	是	温暖的	,	但	做	不是	看	作为	出色地	作为	更多的	昂贵的	布	,

这种布料虽然保暖，但看起来不如更贵的布料好。

[ænd; ənd] [wɪl] [nɑːt] [wer] [æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz] [nuː] [wʊl] .

and	**will**	**not**	**wear**	**as**	**long**	**as**	**new**	**wool**	**.**
和	将要	不是	穿	作为	长的	作为	新的	羊毛	.

不如新羊毛耐穿。

[ðer; ðər][ɪz][sʌm; səm]['kɑːt(ə)n] [mɪkst] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [wʊl] [bɪ'fɔːr] ['spɪnɪŋ] , ['ðerfɔːr] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]

There	**is**	**some**	**cotton**	**mixed**	**with**	**the**	**wool**	**before**	**spinning**	**,**	**therefore**	**it**	**is**
那里	是	一些	棉布	混合	和	这	羊毛	前	旋转	,	所以	它	是

['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [dɪ'tekt] .

difficult	**to**	**detect**	**.**
难的	到	探测	.

纺纱前羊毛中混入了一些棉花，因此很难检测出来。

[fɪg] . [fɔːr]

FIG	**.**	**4**
如图	.	4

图 4

[sɪlk]

SILK

丝绸

丝绸

[sɪlk] [ɪz] ['friːkwəntli] [noʊn] [æz; əz][ðə; ði]['faɪbər][ʌv; əv] ['lʌkʃəri] .

Silk	**is**	**frequently**	**known**	**as**	**the**	**fiber**	**of**	**luxury**	**.**
丝绸	是	频繁地	已知	作为	这	纤维	的	奢华	.

丝绸常被誉为奢侈品的象征。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði][moʊst] [ɪk'spensɪv] [tuː; tə] ['kʌltɪveɪt] , [ðə; ði][moʊst] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd][ðə; ði]

It	**is**	**the**	**most**	**expensive**	**to**	**cultivate**	**,**	**the**	**most**	**beautiful**	**and**	**the**
它	是	这	最多	昂贵的	到	培育	,	这	最多	美丽的	和	这

['strɔːŋɪst; 'strɔːŋgəst]['faɪbər] .

strongest	**fiber**	**.**
最强	纤维	.

它是种植成本最高、最美观、纤维最强韧的植物。

[sɪns] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði][moʊst] [ɪk'spensɪv] ['faɪbər][tuː; tə] [baɪ] , [ænd; ənd][ðə; ði][dɪ'mænd][fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][ɪz]

Since	**it**	**is**	**the**	**most**	**expensive**	**fiber**	**to**	**buy**	**,**	**and**	**the**	**demand**	**for**	**it**	**is**
自从	它	是	这	最多	昂贵的	纤维	到	买	,	和	这	要求	为了	它	是

[soʊ] [greɪt] ,

so	**great**	**,**
所以	伟大的	,

由于它是最昂贵的纤维，而且需求量又非常大，

[ðə; ði] [temp'teiʃənz] [tuː; tə] [ə'dʌltəreɪt] [ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ]['nætʃ(ə)rəli] ['veri] [greɪt] .

the	**temptations**	**to**	**adulterate**	**are**	**also**	**naturally**	**very**	**great**	**.**
这	诱惑	到	掺杂	是	还	自然	非常	伟大的	.

掺假的诱惑自然也非常大。

[ðə; ði] [lɔːŋ] , [strɔːŋ] , ['lʌstrəs]

The	**long**	**,**	**strong**	**,**	**lustrous**
这	长的	,	强的	,	光泽的

长而结实，有光泽

[sɪlk]['faɪbər] [wɪtʃ] ['bliːtʃɪz] [ænd; ənd] [daɪz] ['bjuːtɪfli] [ænd; ənd][ɪz] [faɪn] [æz; əz][ə; eɪ]['spaɪdərz][web] ,

silk	**fiber**	**which**	**bleaches**	**and**	**dyes**	**beautifully**	**and**	**is**	**fine**	**as**	**a**	**spider's**	**web**	**,**
丝绸	纤维	哪个	漂白剂	和	染料	非常漂亮	和	是	美好的	作为	一个	蜘蛛的	网站	,

丝纤维，漂白和染色效果极佳，质地细腻如蜘蛛网。

[ɪz][nɑːt][tuː; tə][biː; bi][duːpli'keitid] .

is	**not**	**to**	**be**	**duplicated**	**.**
是	不是	到	是	重复	.

不得复制。

[ðə; ði] [best] [greɪd] [ɔːr] “ [riːld] [sɪlk] ” [ɪz]['teɪkən][frʌm; frəm][ðə; ði] [kə'kuːn] [ɪn][wʌn] [kən'tɪnjuəs] [θred]

The	**best**	**grade**	**or**	**“**	**reeled**	**silk**	**”**	**is**	**taken**	**from**	**the**	**cocoon**	**in**	**one**	**continuous**	**thread**
这	最好的	年级	或者	“	卷曲	丝绸	”	是	已采取	从	这	茧	在	一	连续的	线

[wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi] ['sevrəl] ['hʌndrəd] [jaːdz] [lɔːŋ] .

which	**may**	**be**	**several**	**hundred**	**yards**	**long**	**.**
哪个	可能	是	一些	百	码	长的	.

最好的丝，或者说"缫丝"，是从蚕茧中取下的一根连续的丝线，长度可达数百码。

[ɪn][ˌmænju'fæktʃərɪŋ] [riːld] [sɪlk] ['meni] [dɪ'fektɪv] [kə'kuːnz] [ɑːr; ər] [faʊnd] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði]['faɪbɚz][ɑːr; ər]

In	**manufacturing**	**reeled**	**silk**	**many**	**defective**	**cocoons**	**are**	**found**	**in**	**which**	**the**	**fibers**	**are**
在	制造业	卷曲	丝绸	许多	有缺陷的	茧	是	成立	在	哪个	这	纤维	是

[nɑːt]['pɜːrfɪkt] ,

not	**perfect**	**,**
不是	完美的	,

在缫丝生产过程中，会发现许多纤维不完美的次品茧。

[ɔːr][ɑːr; ər]['broʊkən] .

or	**are**	**broken**	**.**
或者	是	破碎的	.

或者已经损坏。

[ðə; ði][sɪlk][frʌm; frəm] [ðiːz] [kə'kuːnz] [meɪ][biː; bi] ['triːtɪd] [laɪk][ə; eɪ] [ʃɔːrt] ['faɪbər][ænd; ənd][spʌn]['ɪntuː]

The	**silk**	**from**	**these**	**cocoons**	**may**	**be**	**treated**	**like**	**a**	**short**	**fiber**	**and**	**spun**	**into**
这	丝绸	从	这些	茧	可能	是	治疗	喜欢	一个	短的	纤维	和	旋转	进入

[θredz] ['veriɪŋ; 'væriɪŋ][ɪn] [streŋθ] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][ðə; ði]['faɪbɚz] .

threads	**varying**	**in**	**strength**	**according**	**to**	**the**	**length**	**of**	**the**	**fibers**	**.**
线程	变化	在	力量	根据	到	这	长度	的	这	纤维	.

这些蚕茧中的丝可以像短纤维一样处理，纺成强度随纤维长度而变化的线。

[ðɪs] [soʊ] - [kɔːld] “ [spʌn] ” [sɪlk][hæz; həz][nɑːt][ðə; ði] [haɪ] ['lʌstər][nɔːr] [streŋθ] [ʌv; əv] “ [riːld] ” [sɪlk]

This	**so**	**-**	**called**	**“**	**spun**	**”**	**silk**	**has**	**not**	**the**	**high**	**luster**	**nor**	**strength**	**of**	**“**	**reeled**	**”**	**silk**
这	所以	-	称为	“	旋转	”	丝绸	有	不是	这	高的	光泽	也不	力量	的	“	卷曲	”	丝绸

,

,

,

这种所谓的"纺丝"既没有"缫丝"那样的光泽，也没有那么强的强度。

[bʌt; bət][ɪz]['ɔːf(ə)n] [juːst] [æz; əz][wɔːrp][wɪð; wɪθ] [riːld] [sɪlk] ['fɪlɪŋ] , [ɔːr][ɪn] [ˌɪmɪ'teɪʃn]

but	**is**	**often**	**used**	**as**	**warp**	**with**	**reeled**	**silk**	**filling**	**,**	**or**	**in**	**imitation**
但	是	经常	用过的	作为	经	和	卷曲	丝绸	填充	,	或者	在	模仿

[pɑːn'dʒi; pʌn'dʒiː; 'pɑːndʒi] ,

pongee	**,**
茧绸	,

但它通常用作经纱，与丝线填充物一起使用，或用于仿绸。

[ænd; ənd] [bæk] [ʌv; əv] ['sætn] , ['velvɪt] [ænd; ənd][ɪn] ['meni] ['ʌðər] [weɪz] .

and	**back**	**of**	**satins**	**,**	**velvets**	**and**	**in**	**many**	**other**	**ways**	**.**
和	后退	的	缎子	,	天鹅绒	和	在	许多	其他	方式	.

以及缎子、天鹅绒等面料的背面，还有许多其他用途。

[ɪn]['oʊldən] [taɪmz] [ðə; ði] [praɪs] [ʌv; əv] [sɪlk] [wʌz; wəz] [mʌtʃ] ['greɪtər] [ðæn; ðən] [naʊ] ,

In	olden	times	the	price	of	silk	was	much	greater	than	now	,
在	古老的	时代	这	价格	的	丝绸	曾是	很多	更大的	比	现在	,

古代丝绸的价格比现在高得多。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [mə'tɪriəl] [wʌz; wəz] [mʌtʃ] [mɔːr] ['dʊrəb(ə)l] .

but	the	material	was	much	more	durable	.
但	这	材料	曾是	很多	更多的	耐用的	.

但这种材料更加耐用。

[sɪlks] [wɪtʃ] [hæv; həv] [bɪn] [leɪd] [ə'weɪ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['jɪrz] [ɑːr; ər] [stɪl] [ɪn] ['ferli] [gʊd]

Silks	which	have	been	laid	away	for	a	hundred	years	are	still	in	fairly	good
帛	哪个	有	到过	铺设	离开	为了	一个	百	年	是	仍然	在	相当	好的

[kən'dɪʃ(ə)n] .

condition	.
状况	.

存放了一百年的丝绸仍然保存得相当完好。

[naʊ] ['aʊər; ɑːr] [sɪlks] [ɑːr; ər] [mʌtʃ] ['tʃiːpər] , [bʌt; bət] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɪz] [ðæt] [wen] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [pʊt]

Now	our	silks	are	much	cheaper	,	but	the	result	is	that	when	they	are	put
现在	我们的	帛	是	很多	更便宜	,	但	这	结果	是	那	什么时候	他们	是	放

[ə'weɪ] ,

away	,
离开	,

现在我们的丝绸便宜多了，但结果是，当它们被收起来的时候，

['iːv(ə)n] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [fjuː] [mʌnθs] [ðeɪ] [meɪ] [fɔːl] ['ɪntuː] ['bɪts] ,

even	for	a	few	months	they	may	fall	into	bits	,
甚至	为了	一个	很少	几个月	他们	可能	落下	进入	比特	,

即使只有几个月的时间，它们也可能分崩离析。

[ænd; ənd] [ðer; ðər] ['werɪŋ] ['kwɑːləti] [kæn; kən] [nɑːt] [biː; bi] [kəm'perd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [gʊd] [oʊld] [sɪlks]

and	their	wearing	quality	can	not	be	compared	with	the	good	old	silks
和	他们的	穿着	质量	能	不是	是	比较的	和	这	好的	老的	帛

[ʌv; əv] [lɔːŋ] [ə'goʊ] .

of	long	ago	.
的	长的	前	.

它们的穿着质量无法与过去优质的丝绸相提并论。

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] [ðɪs] [tʃeɪndʒ] [ɪz] [nɑːt] [hɑːrd] [tuː; tə] [faɪnd] .

The	reason	for	this	change	is	not	hard	to	find	.
这	原因	为了	这	改变	是	不是	难的	到	寻找	.

这一变化的原因不难找到。

[ðə; ði] [kɔːst] [ʌv; əv] [rɔː] [sɪlk] [ɪz] [ə'baʊt] ['θɜːrti] [taɪmz] [ðæt] [ʌv; əv] [rɔː] ['kɑːt(ə)n] [ænd; ənd] [ðə; ði] [weɪst]

The	cost	of	raw	silk	is	about	thirty	times	that	of	raw	cotton	and	the	waste
这	成本	的	生的	丝绸	是	关于	三十	时代	那	的	生的	棉布	和	这	浪费

[æt; ət] [liːst] [faɪv] [taɪmz] [ðæt] [ʌv; əv] ['kɑːt(ə)n] .

at	least	five	times	that	of	cotton	.
在	至少	五	时代	那	的	棉布	.

生丝的价格大约是生棉的三十倍，而废料至少是棉花的五倍。

[ðə; ði] [ˌmænju'fæktʃərər] [mʌst; məst] [meɪk] [ʌp] [ɪn] [sʌm; səm] [wei] [ɪf] [hiː; hi] [ɪz] [tuː; tə] [sel] [sɪlk] [æt; ət] [ðə; ði]

The	manufacturer	must	make	up	in	some	way	if	he	is	to	sell	silk	at	the
这	制造商	必须	制作	向上	在	一些	方式	如果	他	是	到	卖	丝绸	在	这

['praɪsɪz] [di'mɑːndid] [baɪ] [ðə; ði] ['pʌblɪk] .

prices	demanded	by	the	public	.
价格	要求	经过	这	民众	.

如果制造商想要以公众要求的价格出售丝绸，就必须想办法弥补损失。

[sɪlk] [hæz; həz] [ə; eɪ] ['veri] [greɪt] [ə'bɪləti] [tu:; tə] [əb'zɔ:rb] [daɪz] [ænd; ənd] [mə'tælɪk] [sɔ:lts] [wɪ'ðaʊt]

Silk	has	a	very	great	ability	to	absorb	dyes	and	metallic	salts	without
丝绸	有	一个	非常	伟大的	能力	到	吸收	染料	和	金属	盐	没有

[ə'pærəntli] ['tʃeɪndʒɪŋ] [ðə; ði] ['kwɑ:ləti] [ʌv; əv] [ðə; ði] [mə'tɪrɪəl] ,

apparently	changing	the	quality	of	the	material	,
显然	变化	这	质量	的	这	材料	,

丝绸具有极强的吸收染料和金属盐的能力，而且不会明显改变材料的质量。

[ænd; ənd] [sɪns] [daɪz] [ænd; ənd] [mə'tælɪk] [sɔ:lts] [ɑ:r; ər] [mʌtʃ] ['tʃi:pər] [ðæn; ðən] [pjʊr] [sɪlk] ,

and	since	dyes	and	metallic	salts	are	much	cheaper	than	pure	silk	,
和	自从	染料	和	金属	盐	是	很多	更便宜	比	纯的	丝绸	,

而且由于染料和金属盐比纯丝绸便宜得多，

[ðə; ði] [ˌmænju'fæktʃərər] [meɪks] [greɪt] [ju:z] [ʌv; əv] [ði:z] [mə'tɪrɪəlz] .

the	manufacturer	makes	great	use	of	these	materials	.
这	制造商	制作	伟大的	使用	的	这些	材料	.

制造商充分利用了这些材料。

['ləʊdɪŋ] [ɪz] [ðə; ði] ['kɑ:mən] [neɪm] [fɔ:r; fər] [ðɪs] ['prɑ:ses] [ʌv; əv] ['tri:tɪŋ] [sɪlk] [ænd; ənd] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz]

Loading	is	the	common	name	for	this	process	of	treating	silk	and	it	is
加载中	是	这	常见的	姓名	为了	这	过程	的	治疗	丝绸	和	它	是

['kɑ:mən] ['præktɪs] [tu:; tə] [ˌeɪ di: 'di:] ['θɜ:rti] [pər'sent] [ʌv; əv] ['fɔ:rən] [mə'tɪrɪəl] ,

common	practice	to	add	thirty	percent	of	foreign	material	,
常见的	实践	到	添加	三十	百分比	的	外国的	材料	,

“掺入”是处理丝绸的这种工艺的俗称，通常的做法是添加百分之三十的异物。

[dʒʌst] [ðə; ði] [pər'sent] [lɔ:st] [baɪ] [ðə; ði] [sɪlk] [wen] [ðə; ði] [gʌm] [ɪz] [rɪ'mu:vd] ,

just	the	percent	lost	by	the	silk	when	the	gum	is	removed	,
只是	这	百分比	丢失的	经过	这	丝绸	什么时候	这	胶	是	已移除	,

仅仅是去除口香糖后丝绸损失的百分比，

[waɪl] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] ['pɑ:səb(ə)l] [tu:; tə] [ˌeɪ di: 'di:] [tu:] ['hʌndrəd] ['fɪfti] [ɔ:r] ['i:v(ə)n] [θri:] ['hʌndrəd] [pər'sent] .

while	it	is	possible	to	add	two	hundred	fifty	or	even	three	hundred	percent	.
尽管	它	是	可能的	到	添加	二	百	五十	或者	甚至	三	百	百分比	.

虽然有可能增加 250% 甚至 300%。

[wen] [wi:; wi] [baɪ] ['nɔvəltiz] [ænd; ənd] [du:] [nɑ:t] [ker] [haʊ] [ʃɔ:rt] [ðer; ðər] [laɪf] [ɪz] [tu:; tə] [bi:; bi] ,

When	we	buy	novelties	and	do	not	care	how	short	their	life	is	to	be	,
什么时候	我们	买	新奇	和	做	不是	关心	如何	短的	他们的	生活	是	到	是	,

当我们购买新奇玩意儿，却不在乎它们的寿命有多短时，

[ði:z] ['hevɪli] ['weɪtɪd] [sɪlks] ['ænsər] [ðə; ði] ['pɜ:rpəs] ['veri] [wel] ,

these	heavily	weighted	silks	answer	the	purpose	very	well	,
这些	重度	加权	帛	回答	这	目的	非常	出色地	,

这些厚重的丝绸很好地达到了预期目的。

[bʌt; bət] [wen] [wi:; wi] [wɪʃ] [fɔ:r; fər] [ˌdʊrə'bɪləti] [ænd; ənd] [ðə; ði] [sɪlk] [bɪ'gɪnz] [tu:; tə] [kræk] [ænd; ənd] [splɪt]

but	when	we	wish	for	durability	and	the	silk	begins	to	crack	and	split
但	什么时候	我们	希望	为了	耐久性	和	这	丝绸	开始	到	裂缝	和	分裂

[ɔ:r] [tu:; tə] [bɪ'kʌm] ['ʃaɪni] ['æftər] [ə; eɪ] [fju:] [wɛrɪŋz] [wi:; wi] ['ri:əlaɪz] [ðə; ði] [ˌdɪsəd'væntɪdʒ] [ʌv; əv]

or	to	become	shiny	after	a	few	wearings	we	realize	the	disadvantage	of
或者	到	变得	闪亮的	后	一个	很少	穿着	我们	意识到	这	劣势	的

['aʊər; ɑ:r] ['mɑ:dərn] ['meθədz] .

our	modern	methods	.
我们的	现代的	方法	.

但是，当我们想要耐用性，而丝绸在穿了几次之后开始开裂、撕裂或变得光亮时，我们就会意识到现代工艺的缺点。

['præktɪkli] [noʊ] [sɪlk] [kæn; kən] [bi:; bi] [faʊnd] [ɑ:n] [ðə; ði] ['mɑ:rkɪt]

Practically	no	silk	can	be	found	on	the	market
几乎	不	丝绸	能	是	成立	在	这	市场

市场上几乎找不到丝绸。

[ɪn'taɪərli] [friː] [frʌm; frəm] ['ləʊdɪŋ] , [bʌt; bət][ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [greɪt] ['dɪfrəns] [ɪn][ðə; ði] [ə'maʊnt]

entirely	**free**	**from**	**loading**	**,**	**but**	**there**	**is**	**a**	**great**	**difference**	**in**	**the**	**amount**
完全	自由的	从	加载中	,	但	那里	是	一个	伟大的	不同之处	在	这	数量

['prez(ə)nt] .

present	**.**
展示	.

完全没有负载，但含量却有很大差异。

['bɜːrnɪŋ] [ɪz][ðə; ði] ['sɪmplɪst] [test][fɔːr; fər] [gʊd] [sɪlk] ;

Burning	**is**	**the**	**simplest**	**test**	**for**	**good**	**silk**	**;**
燃烧	是	这	最简单的	测试	为了	好的	丝绸	;

燃烧是检验丝绸好坏的最简单方法;

[ə; eɪ] [θred] [ʌv; əv] [pjʊr] [sɪlk] [wɪl] [bɜːrn] ['sloʊli] ['liːvɪŋ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [bɜːrn] [ə; eɪ] ['veri] [smɔːl] [ə'maʊnt]

a	**thread**	**of**	**pure**	**silk**	**will**	**burn**	**slowly**	**leaving**	**as**	**it**	**burns**	**a**	**very**	**small**	**amount**
一个	线	的	纯的	丝绸	将要	烧伤	缓慢地	离开	作为	它	烧伤	一个	非常	小的	数量

[ʌv; əv][krɪsp] [æʃ] [ɪn][ə; eɪ][bɔːl][æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] [θred] .

of	**crisp**	**ash**	**in**	**a**	**ball**	**at**	**the**	**end**	**of**	**the**	**thread**	**.**
的	脆	灰	在	一个	球	在	这	结尾	的	这	线	.

一根纯蚕丝会缓慢燃烧，燃烧时只会在丝线末端留下一小团酥脆的灰烬。

['hevɪli] ['weɪtɪd] [sɪlk] [bɜːrn] [ænd; ənd] [liːvz] [ðə; ði] [æʃ] [ɪn][ðə; ði][fɔːrm][ʌv; əv][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l]

Heavily	**weighted**	**silk**	**burns**	**and**	**leaves**	**the**	**ash**	**in**	**the**	**form**	**of**	**the**	**original**
重度	加权	丝绸	烧伤	和	树叶	这	灰	在	这	形式	的	这	原来的

[θred] ;

thread	**;**
线	;

厚重的丝绸燃烧后，灰烬仍保留着原丝的形状;

[ðɪs] [æʃ] [ʌv; əv] [kɔːrs] [drɑːps][tuː; tə] ['piːsɪz] ['redɪli] .

this	**ash**	**of**	**course**	**drops**	**to**	**pieces**	**readily**	**.**
这	灰	的	课程	滴	到	件	容易	.

当然，这种灰烬很容易就会碎裂。

[fɪg] .

Fig	**.**
如图	.

如图。

5A [ʃoʊz] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] ['tæfɪtə] [soʊld][fɔːr; fər][wʌn]['dɑːlər][ə; eɪ][jɑːrd] .

5A	**shows**	**a**	**piece**	**of**	**taffeta**	**sold**	**for**	**one**	**dollar**	**a**	**yard**	**.**
5A	演出	一个	片	的	塔夫绸	卖	为了	一	美元	一个	院子	.

图 5A 显示了一块售价为每码 1 美元的塔夫绸。

[fɪg] .

Fig	**.**
如图	.

如图。

5B [ʃoʊz] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv] ['bɜːrnɪŋ] [ðə; ði][sɪlk] .

5B	**shows**	**the**	**result**	**of**	**burning**	**the**	**silk**	**.**
5B	演出	这	结果	的	燃烧	这	丝绸	.

图5B显示了丝绸燃烧后的结果。

[ðɪs] [æʃ] , [left][ɪn][ðə; ði] [ʃeɪp] [ʌv; əv][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l]['sæmp(ə)l] , [ɪz] [meɪd] [ʌp][ʌv; əv][mə'tælɪk][sɔːlts]

This	**ash**	**,**	**left**	**in**	**the**	**shape**	**of**	**the**	**original**	**sample**	**,**	**is**	**made**	**up**	**of**	**metallic**	**salts**
这	灰	,	左边	在	这	形状	的	这	原来的	样本	,	是	制成	向上	的	金属	盐

,

,

,

这些灰烬保留了原样本的形状，由金属盐组成。

['daɪˌstəfs] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

dyestuffs	,	etc	.
染料	,	ETC	.

染料等。

[ə; eɪ] ['veri] [smɔːl] [pər'sent] [ʌv; əv] [æʃ] [wʊd] [biː; bi] [left] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [sɪlk] [ɪt'self] .

A	very	small	percent	of	ash	would	be	left	from	the	silk	itself	.
一个	非常	小的	百分比	的	灰	会	是	左边	从	这	丝绸	本身	.

丝绸本身只会留下极少量的灰烬。

[ə'nʌðər] ['meθəd] [ʌv; əv] [əˈdʌltəreitiŋ] [sɪlk] [ɪz] [wɪð; wɪθ] ['kɑːt(ə)n] .

Another	method	of	adulterating	silk	is	with	cotton	.
其他	方法	的	掺假	丝绸	是	和	棉布	.

丝绸掺假的另一种方法是用棉花。

[ðə; ði] ['faɪbɜ-z] [ɑːr; ər] [nɑːt] [spʌn] [tə'geðər] [hɪr] [æz; əz] [ðə; ði] ['kɑːt(ə)n] [ænd; ənd] [wʊl] ,

The	fibers	are	not	spun	together	here	as	the	cotton	and	wool	,
这	纤维	是	不是	旋转	一起	这里	作为	这	棉布	和	羊毛	,

这里纤维不是像棉花和羊毛那样纺在一起的。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [θredz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tuː] [mə'tɪriəlz] [ɑːr; ər] ['woʊv(ə)n] [tə'geðər] .

but	the	threads	of	the	two	materials	are	woven	together	.
但	这	线程	的	这	二	材料	是	编织	一起	.

但这两种材料的线交织在一起。

[ɪn] ['sætn] , ['velvɪt] [ænd; ənd] [broʊ'keɪdz] [ðə; ði] ['kɑːt(ə)n] [ɪz] [ɪn'taɪərli] ['kʌvərd] [baɪ] [ðə; ði] [sɪlk] [θredz]

In	satins	,	velvets	and	brocades	the	cotton	is	entirely	covered	by	the	silk	threads
在	缎子	,	天鹅绒	和	锦缎	这	棉布	是	完全	涵盖	经过	这	丝绸	线程

[ɑːn] [ðə; ði] ['sɜːrfɪs] ,

on	the	surface	,
在	这	表面	,

缎子、天鹅绒和锦缎的棉布表面完全被丝线覆盖。

[ænd; ənd] [ə'pɪrz] [æz; əz] [ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv] [ðə; ði] [klɔːθ] .

and	appears	as	the	back	of	the	cloth	.
和	出现	作为	这	后退	的	这	布	.

并显示在布料的背面。

[ɪn] [tʃiːp] [sɪlks] [ə; eɪ] [faɪn] ['kɑːt(ə)n] [θred] ['sʌmtaɪmz] [fɔːrmz] ['iːðər] [wɔːrp] [ɔːr] ['fɪlɪŋ] .

In	cheap	silks	a	fine	cotton	thread	sometimes	forms	either	warp	or	filling	.
在	便宜的	帛	一个	美好的	棉布	线	有时	表格	任何一个	经	或者	填充	.

在廉价丝绸中，有时会用细棉线作为经线或纬线。

[pɑːn'dʒi; pʌn'dʒiː; 'pɑːndʒi] [ɪz] [ə; eɪ] [mə'tɪriəl] [meɪd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [kə'kuːn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ʌn'kʌltɪveɪtɪd]

Pongee	is	a	material	made	from	the	cocoon	of	the	uncultivated
茧绸	是	一个	材料	制成	从	这	茧	的	这	未开垦的

[sɪlk] [wɜːrm] ;

silk	worm	;
丝绸	蠕虫	;

涤纶是一种用野生蚕茧制成的材料；

['rɑːdʒə] , ['tʌsər] [ænd; ənd] ['ʌðər] [ʌn'iːv(ə)n] , [kɔːrs] [mə'tɪriəlz] [ɑːr; ər] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [seɪm] [sɔːrs] .

rajah	,	tussah	and	other	uneven	,	coarse	materials	are	from	the	same	source	.
拉贾	,	柞蚕	和	其他	不均匀	,	粗	材料	是	从	这	相同的	来源	.

拉贾木、柞蚕丝和其他粗糙不平的材料都来自同一来源。

[ðiːz] [sɪlks] [ɑːr; ər] ['veri] [strɔːŋ] , [bʌt; bət] [duː] [nɑːt] [hæv; həv] [ə; eɪ] [haɪ] ['lʌstər] .

These	silks	are	very	strong	,	but	do	not	have	a	high	luster	.
这些	帛	是	非常	强的	,	但	做	不是	有	一个	高的	光泽	.

这些丝绸非常结实，但光泽度不高。

['mə:səraizd] ['kɑ:t(ə)n] [lʊks] [kwaɪt] ['sɪlki] [ænd; ənd][ɪz] ['sʌmtaɪmz] [mɪkst] [wɪð; wɪθ] [ðiːz] [sɪlks] ,

Mercerized	**cotton**	**looks**	**quite**	**silky**	**and**	**is**	**sometimes**	**mixed**	**with**	**these**	**silks**	**,**
丝光	棉布	看起来	相当	丝滑	和	是	有时	混合	和	这些	帛	,

丝光棉看起来很丝滑，有时会与这些丝绸混纺。

[ɔ:r][ə; eɪ] [mə'tɪriəl] [ʌv; əv] ['mə:səraizd] ['kɑ:t(ə)n][ænd; ənd] [spʌn] [sɪlk] [meɪ] [biː; bi][soʊld][fɔ:r; fər]

or	**a**	**material**	**of**	**mercerized**	**cotton**	**and**	**spun**	**silk**	**may**	**be**	**sold**	**for**
或者	一个	材料	的	丝光	棉布	和	旋转	丝绸	可能	是	卖	为了

[pɑ:n'dʒi; pʌn'dʒi:; 'pɑ:ndʒi] ,

pongee	**,**
茧绸	,

或者，丝光棉和纺丝制成的材料可以作为涤纶出售。

[ɔ:r]['i:v(ə)n][ə; eɪ] [mə'tɪriəl] [ɪn'taɪərli][ʌv; əv] ['mə:səraizd] ['kɑ:t(ə)n] .

or	**even**	**a**	**material**	**entirely**	**of**	**mercerized**	**cotton**	**.**
或者	甚至	一个	材料	完全	的	丝光	棉布	.

甚至可以是完全由丝光棉制成的材料。

[kən'kluːʒ(ə)n]

CONCLUSION

结论

结论

[tuː; tə][sʌm; səm][ʌp] ,

To	**sum**	**up**	**,**
到	和	向上	,

总结，

[ðə; ði] [ə,dʌltə'reɪʃn] [moʊst] ['laɪkli] [tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [ænd; ənd][ðə; ði] [tests] [fɔ:r; fər][ðem; ðəm][ɑ:r; ər]

the	**adulterations**	**most**	**likely**	**to**	**be**	**found**	**and**	**the**	**tests**	**for**	**them**	**are**
这	掺假	最多	可能	到	是	成立	和	这	测试	为了	他们	是

[æz; əz] ['fɑːloʊz] :

as	**follows**	**:**
作为	跟随	:

最有可能发现的掺假种类及其检测方法如下：

['meθəd] [ʌv; əv] ADULTERATION1 .

METHOD	**OF**	**ADULTERATION1**	**.**
方法	的	ADULTERATION1	.

掺假方法1.

[baɪ][ˌkɑːmbɪ'neɪʃ(ə)n] .

By	**combination**	**.**
经过	组合	.

通过组合。

[juːz][ʌv; əv] ['ʌðər] ['faɪbɜ-z][ðæn; ðən][ðə; ði][wʌn]['ɪndɪkeɪtɪd][baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [mə'tɪriəl] .

Use	**of**	**other**	**fibers**	**than**	**the**	**one**	**indicated**	**by**	**the**	**name**	**of**	**the**	**material**	**.**
使用	的	其他	纤维	比	这	一	表明的	经过	这	姓名	的	这	材料	.

使用材料名称所指纤维以外的其他纤维。

[ɪg'zæmp(ə)l] , ['kɑ:t(ə)n][ɪn] ['wʊlənz] , ['kɑ:t(ə)n][ɪn] ['lininz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . [ˌtuː'tuː] .

Example	**,**	**cotton**	**in**	**woolens**	**,**	**cotton**	**in**	**linens**	**,**	**etc**	**.**	**2**	**.**
例子	,	棉布	在	羊毛制品	,	棉布	在	亚麻布	,	ETC	.	2	.

例如，羊毛制品中的棉，亚麻制品中的棉等等。2.

[baɪ] [ˌsʌbstɪ'tuːʃn] .

By	**substitution**	**.**
经过	替代	.

通过替换。

['selɪŋ] [wʌn]['faɪbər]['ʌndər][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][æn; ən][ɪn'taɪərli] ['dɪfrənt] [wʌn] .

Selling	**one**	**fiber**	**under**	**the**	**name**	**of**	**an**	**entirely**	**different**	**one**	**.**
销售	一	纤维	在下面	这	姓名	的	一个	完全	不同的	一	.

用完全不同的名称销售一种纤维。

[ɪg'zæmp(ə)l] , ['mə:səraizd] ['kɑ:t(ə)n][soʊld][fɔ:r; fər][sɪlk][ɔ:r]['lɪnɪn] .

Example	**,**	**mercerized**	**cotton**	**sold**	**for**	**silk**	**or**	**linen**	**.**
例子	,	丝光	棉布	卖	为了	丝绸	或者	亚麻布	.

例如，用丝光棉冒充丝绸或亚麻出售。

[ə; eɪ]

A
一个

一个

[bi:]

B
B

B

[fɪg] . - .

FIG	**.**	**53**	**.**
如图	.	-	.

图 53。

[baɪ] [ɪn'kri:sɪŋ] [ðə; ði] [weɪt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [mə'tɪriəl] .

By	**increasing**	**the**	**weight**	**of**	**a**	**material**	**.**
经过	增加	这	重量	的	一个	材料	.

通过增加材料的重量。

[ə; eɪ] , ['kɑ:t(ə)n] [ænd; ənd] ['lininz] [wɪð; wɪθ] [stɑ:rtʃ] ; [bi:] , [sɪlks] [wɪð; wɪθ] [mə'tælɪk] [sɔ:lts] [ænd; ənd] [daɪz] .

a	**,**	**Cottons**	**and**	**linens**	**with**	**starch**	**;**	**b**	**,**	**silks**	**with**	**metallic**	**salts**	**and**	**dyes**	**.**
一个	,	棉花	和	亚麻布	和	淀粉	;	b	,	帛	和	金属	盐	和	染料	.

[fɔ:r] .

4	**.**
4	.

a、用淀粉浆的棉麻织物；b、用金属盐和染料染色的丝绸。4.

[baɪ] ['gɪvɪŋ] [ə; eɪ] ['fɪnɪʃ] [wɪtʃ] [ɪz] [dɪ'septɪv] .

By	**giving**	**a**	**finish**	**which**	**is**	**deceptive**	**.**
经过	给予	一个	结束	哪个	是	欺骗性的	.

通过一种具有欺骗性的方式完成。

[ə; eɪ] , ['hevi] ['presɪŋ] [ɔ:r] [kæ'lɪndərɪŋ] [æn; ən]['ɔ:rd(ə)neri]['kɑ:t(ə)n][tu:; tə] ['ɪmɪteɪt] [mɜ:'səraɪzɪŋ] ; [bi:] ,

a	**,**	**Heavy**	**pressing**	**or**	**calendering**	**an**	**ordinary**	**cotton**	**to**	**imitate**	**mercerizing**	**;**	**b**	**,**
一个	,	重的	紧迫	或者	日历	一个	普通的	棉布	到	模拟	丝光处理	;	b	,

a、对普通棉布进行重压或压光处理，以模仿丝光处理；b、

['fɪnɪʃɪŋ] ['kɑ:t(ə)n][tu:; tə] [lʊk] [laɪk] ['lɪnɪn] ; [si:] ,

finishing	**cotton**	**to**	**look**	**like**	**linen**	**;**	**c**	**,**
精加工	棉布	到	看	喜欢	亚麻布	;	c	,

将棉布整理成类似亚麻布的样子；c，

['prɪntɪŋ] [peɪst] ['dɑ:ts][ɑ:n]['kɑ:t(ə)n][tu:; tə] [prə'du:s] [ðə; ði] [ɪ'fekt] [ʌv; əv] [im'brɔidəd] ['dɑ:tɪd] [swɪs] .

printing	**paste**	**dots**	**on**	**cotton**	**to**	**produce**	**the**	**effect**	**of**	**embroidered**	**dotted**	**swiss**	**.**
印刷	粘贴	点	在	棉布	到	生产	这	影响	的	绣花	虚线	瑞士	.

[faɪv] .

5	**.**
5	.

在棉布上印制浆糊点，以产生瑞士刺绣点状图案的效果。5.

[baɪ][juːz][ʌv; əv] [meɪd] - ['oʊvər] [jɑːnz] .

By	use	of	made	-	over	yarns	.
经过	使用	的	制成	-	超过	纱线	.

通过使用改造过的纱线。

[ɪg'zæmp(ə)l] , ['ʃɑːdi] [ɪn] ['wʊlənz] , ['ɔːlsoʊ] [ə'dɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ʃɔːrt] [wʊl] , ['feltɪd] [ɪn] ['sɜːrfɪs] .

Example	,	shoddy	in	woolens	,	also	addition	of	short	wool	,	felted	in	surface	.
例子	,	劣质的	在	羊毛制品	,	还	添加	的	短的	羊毛	,	毛毡	在	表面	.

例如，羊毛制品质量差，还添加了短羊毛，表面毡化。

[tests] [fɔːr; fər] ADULTERATION1 .

TESTS	FOR	ADULTERATION1	.
测试	为了	ADULTERATION1	.

掺假检测1.

[ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [klɔːθ] [tuː; tə] [siː] [ɪf] [ɔːl] [θredz] [ɑːr; ər][ə'laɪk] , [ænd; ənd][tuː; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ]

Examination	of	cloth	to	see	if	all	threads	are	alike	,	and	to	distinguish
考试	的	布	到	看	如果	全部	线程	是	同样	,	和	到	区分

[kaɪnd][ʌv; əv] [θred] . [ˌtuː'tuː] .

kind	of	thread	.	2	.
种类	的	线	.	2	.

检查布料，看所有线是否相同，并区分线的种类。2.

[ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [θredz] .

Examination	of	individual	threads	.
考试	的	个人	线程	.

对单根线进行检查。

['kɑːt(ə)n] : [ʃɔːrt] ['faɪbɚz] , ['ɛndz] [ə'pɪr] ['fʌzi] [ɪn] [θred] .

Cotton	:	short	fibers	,	ends	appear	fuzzy	in	thread	.
棉布	:	短的	纤维	,	结束	出现	模糊	在	线	.

棉花：纤维短，线头看起来毛茸茸的。

[wʊl] : [ʃɔːrt] ['faɪbɚz] , [dɪ'saɪdɪdli] ['kɪŋki] [ænd; ənd] [stɪf] .

Wool	:	short	fibers	,	decidedly	kinky	and	stiff	.
羊毛	:	短的	纤维	,	绝对地	淫	和	僵硬的	.

羊毛：纤维短，明显卷曲且僵硬。

[sɪlk] : [lɔːŋ] [streɪt] ['faɪbɚz][wɪð; wɪθ] ['lʌstər] ; [ɪf] [spʌn] [sɪlk] , ['faɪbɚz] [ʃɔːrt] ; [θred] [lʊks] [mɔːr] [laɪk] ['kɑːt(ə)n] ;

Silk	:	long	straight	fibers	with	luster	;	if	spun	silk	,	fibers	short	;	thread	looks	more	like	cotton	;
丝绸	:	长的	直的	纤维	和	光泽	;	如果	旋转	丝绸	,	纤维	短的	;	线	看起来	更多的	喜欢	棉布	;

丝绸：纤维长而直，有光泽；如果是纺丝，纤维短；线看起来更像棉线；

[breɪks] [mɔːr] ['iːzəli] [ðæn; ðən] [riːld] [sɪlk] .

breaks	more	easily	than	reeled	silk	.
休息	更多的	容易地	比	卷曲	丝绸	.

比缫丝更容易断裂。

['lɪnɪn] : [strɔːŋ] [θredz] ; [haɪ] ['lʌstər] ; [wen] ['broʊkən]['ɛndz] ['veri] [ʌn'iːv(ə)n][ænd; ənd] [streɪt] . [θriː] . :

Linen	:	strong	threads	;	high	luster	;	when	broken	ends	very	uneven	and	straight	.	3	.	:	.
亚麻布	:	强的	线程	;	高的	光泽	;	什么时候	破碎的	结束	非常	不均匀	和	直的	.	3			

亚麻：线结实；光泽度高；断头非常不均匀且笔直。3.

['bɜːrnɪŋ] [tests] : [ə; eɪ] , ['kɑːt(ə)n] [bɜːrn] ['kwɪkli] [wɪð; wɪθ] [fleɪm] ; [biː] , [wʊl] [bɜːrn] ['sloʊli] , [tʃaːz] ,

Burning	tests	:	a	,	cotton	burns	quickly	with	flame	;	b	,	wool	burns	slowly	,	chars	,
燃烧	测试	:	一个	,	棉布	烧伤	迅速地	和	火焰	;	b	,	羊毛	烧伤	缓慢地	,	字符	,

燃烧试验：a，棉花燃烧迅速，火焰旺盛；b，羊毛燃烧缓慢，炭化，

['gɪvz] [ɔːf]['oʊdər][ʌv; əv][bɜːrnt] ['fɛðɚz] ; [siː] , [sɪlk] [bɜːrn] ['sloʊli] , [liːvz] [smɔːl] [krɪsp] [æʃ] ,

gives	off	odor	of	burnt	feathers	;	c	,	silk	burns	slowly	,	leaves	small	crisp	ash	,
给予	离开	气味	的	烧焦的	羽毛	;	c	,	丝绸	烧伤	缓慢地	,	树叶	小的	脆	灰	,

散发出羽毛烧焦的气味；c，丝绸燃烧缓慢，留下细小的酥脆灰烬，

[ænd; ənd] [wen] ['weɪtɪd] [liːvz] [mɔːr] [æʃ] ; [diː] , ['lɪnɪn] , ['sɪmələr][tuː; tə]['kɑːt(ə)n] . [fɔːr] .

and	when	weighted	leaves	more	ash	;	d	,	linen	,	similar	to	cotton	.	4	.
和	什么时候	加权	树叶	更多的	灰	;	d	,	亚麻布	,	相似的	到	棉布	.	4	.

加重后会留下更多灰烬；d，亚麻，类似于棉花。4.

['lɪnɪn] [ɪf] [wɪ'ðaʊt] [mʌtʃ] [stɑːrtʃ] , [bɪ'kʌmz] [trænz'luːs(ə)nt] [wen] ['triːtɪd] [wɪð; wɪθ]['ɑːlɪv] [ɔɪl] ;

Linen	if	without	much	starch	,	becomes	translucent	when	treated	with	olive	oil	;
亚麻布	如果	没有	很多	淀粉	,	变成	半透明	什么时候	治疗	和	橄榄	油	;

['kɑːt(ə)n] [rɪ'meɪnz] [oʊ'peɪk] . [faɪv] .

cotton	remains	opaque	.	5	.
棉布	遗迹	不透明	.	5	.

亚麻布如果淀粉含量不高，用橄榄油处理后会变得半透明；棉布则保持不透明。5.

[ə; eɪ]['mɪkstʃər][ʌv; əv]['kɑːt(ə)n][ænd; ənd] [wʊl] [wen] [wet] , ['rɪŋklz] [mɔːr] [ðæn; ðən] [pjʊr] [wʊl] . [sɪks]

A	mixture	of	cotton	and	wool	when	wet	,	wrinkles	more	than	pure	wool	.	6
一个	混合物	的	棉布	和	羊毛	什么时候	湿的	,	皱纹	更多的	比	纯的	羊毛	.	6

.

:

.

棉和羊毛的混合物遇水后比纯羊毛更容易起皱。6.

[ə; eɪ] ['kerf(ə)l] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['fɪnɪʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [mə'tɪriəl] .

A	careful	examination	of	the	finish	of	the	material	.
一个	小心	考试	的	这	结束	的	这	材料	.

仔细检查材料的表面处理。

[əb'zɜːrv] [ɪf] [ə'laɪk][ɑːn][bəuθ][saɪdz] ,

Observe	if	alike	on	both	sides	,
观察	如果	同样	在	两个都	侧面	,

观察两侧是否相同，

[ɪf] [ðə; ði] [ə'pærənt] ['bjuːti] [ʌv; əv][ðə; ði] [mə'tɪriəl] [ɪz] [duː] [tuː; tə] ['fɪnɪʃ] [ɔːr][tuː; tə] [gʊd] ['kwɑːləti][ʌv; əv]

if	the	apparent	beauty	of	the	material	is	due	to	finish	or	to	good	quality	of
如果	这	明显	美丽	的	这	材料	是	到期的	到	结束	或者	到	好的	质量	的

[mə'tɪriəl] .

material	.
材料	.

如果材料的表面美观是由于其精湛的工艺或优质的材料本身所致。

['faɪnəli] , [ðə; ði][best] [greɪdz] [ʌv; əv] [mə'tɪriəl] [ɑːr; ər]['dʒen(ə)rəli] [wʌt] [ðeɪ] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] ;

Finally	,	the	best	grades	of	material	are	generally	what	they	seem	to	be	;
最后	,	这	最好的	成绩	的	材料	是	一般来说	什么	他们	似乎	到	是	;

最后，最好的材料通常正如它们看起来那样；

[ɔːl'ðoʊ] [ðɪs] [dʌz] [nɑːt]['ɔːlweɪz][hoʊld] [truː] [ɪn] [sɪlks] ,

although	this	does	not	always	hold	true	in	silks	,
虽然	这	做	不是	总是	抓住	真的	在	帛	,

虽然这在丝绸领域并不总是成立，

[nɔːr][ɪn] [mə'tɪriəlz] [wer] [ðə; ði] [ɪ'fekt] [ɪz] [mɔːr] [ɪm'pɔːrt(ə)nt][ðæn; ðən][ðə; ði] ['werɪŋ] ['kwɑːləti] .

nor	in	materials	where	the	effect	is	more	important	than	the	wearing	quality	.
也不	在	材料	在哪里	这	影响	是	更多的	重要的	比	这	穿着	质量	.

也不适用于效果比穿着质量更重要的材料。

[ɪk'spensɪv] ['brɔːdˌklɔːθ] , ['wʊstɪdˌ'wɜːrstɪd] ['suː.tɪŋz] , [ɪk'spensɪv] ['teɪbl] ['lininz] , [gʊd] ['kɑːt(ə)n] ,

Expensive	broadcloths	,	worsted	suitings	,	expensive	table	linens	,	good	cottons	,
昂贵的	府绸	,	最差	西装	,	昂贵的	桌子	亚麻布	,	好的	棉花	,

昂贵的府绸、精纺西装面料、昂贵的桌布、优质棉布

[duː][nɑːt][poʊz][fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən][ðer; ðər] [truː] [wɜːrθ] .

do	not	pose	for	more	than	their	true	worth	.
做	不是	姿势	为了	更多的	比	他们的	真的	值得	.

不要摆出超出自身价值的姿态。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [wen] [wʌn][tɜːrnz][tuː; tə] [ˈnɔvəltiz] , [tuː; tə][sɪlks][ænd; ənd][tuː; tə] [ˌɪnɪkˈspensɪv] [məˈtɪriəlz]

It	is	when	one	turns	to	novelties	,	to	silks	and	to	inexpensive	materials
它	是	什么时候	一	转弯	到	新奇	,	到	帛	和	到	价格低廉	材料

[ðæt] [wʌn] [niːdz]

that	one	needs
那	一	需求

当人们转向新奇事物、丝绸和廉价面料时，就需要这样做了。

[tuː; tə][biː; bi][moʊst][ˈvɪdʒɪlənt] .

to	be	most	vigilant	.
到	是	最多	警惕的	.

务必保持高度警惕。

[biː; bi] [ʃʊr] [ðə; ði] [ˌɪnɪkˈspensɪv] [ɪz][nɑːt] [tʃiːp] , [ənˈles] [juː; jʊ][wɑːnt][ə; eɪ] [məˈtɪriəl] ,

Be	sure	the	inexpensive	is	not	cheap	,	unless	you	want	a	material	,
是	当然	这	价格低廉	是	不是	便宜的	,	除非	你	想	一个	材料	,

除非你想要的是一种材料，否则一定要确保便宜的东西并不廉价。

[tʃiːp] [ɪn] [ˈwerɪŋ] [ˈkwɑːləti][ænd; ənd] [əˈpɪrəns] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][ɪn][kɔːst] .

cheap	in	wearing	quality	and	appearance	,	as	well	as	in	cost	.
便宜的	在	穿着	质量	和	外貌	,	作为	出色地	作为	在	成本	.

穿着质量和外观都很廉价，价格也很低廉。

[ˈʌðər] [pɔɪnts] [ɪn] [ˈbaɪɪŋ]

OTHER	POINTS	IN	BUYING
其他	积分	在	购买

购买时的其他要点

[əˈsaɪd][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈkwestʃən] [ʌv; əv] [ˈweðər] [ðə; ði] [ˈbaɪər] [ɪz] [ˈgetɪŋ] [ðə; ði][kaɪnd][ʌv; əv] [məˈtɪriəl]

Aside	from	the	question	of	whether	the	buyer	is	getting	the	kind	of	material
旁边	从	这	问题	的	无论	这	买方	是	获得	这	种类	的	材料

[ʃiː; ʃi] [peɪz] [fɔːr; fər][æz; əz][tuː; tə] [ˈkærəktər] [ʌv; əv][ðə; ði]['faɪbər] ,

she	pays	for	as	to	character	of	the	fiber	,
她	支付	为了	作为	到	特点	的	这	纤维	,

撇开买家是否能买到与她支付的价格相符的纤维特性这个问题不谈，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ˈʌðər] [θɪŋz] [tuː; tə][biː; bi] [kənˈsɪdərd] [ɪn] [ˈtʃuːzɪŋ] [ˈtekstaɪl]['fæbrɪks] .

there	are	other	things	to	be	considered	in	choosing	textile	fabrics	.
那里	是	其他	事物	到	是	经过考虑的	在	选择	纺织品	布料	.

选择纺织面料时还有其他需要考虑的因素。

[ðə; ði] [wiːv] [əˈfekts; ˈæfˌekts][ðə; ði] [əˈpɪrəns] [ænd; ənd]['ɔːf(ə)n][ðə; ði] ['werɪŋ] ['kwɑːləti][ʌv; əv] [klɔːθ] .

The	weave	affects	the	appearance	and	often	the	wearing	quality	of	cloth	.
这	编织	影响	这	外貌	和	经常	这	穿着	质量	的	布	.

织法会影响布料的外观，而且往往也会影响布料的穿着舒适度。

[ə; eɪ][kloʊz] [twɪl] [wiːv] [meɪks] [ə; eɪ][fɜːrm] , ['dʊrəb(ə)l] [məˈtɪriəl] ,

A	close	twill	weave	makes	a	firm	,	durable	material	,
一个	关闭	斜纹布	编织	制作	一个	公司	,	耐用的	材料	,

紧密的斜纹织法可以织造出结实耐用的材料。

[waɪl] [ðə; ði] [luːs] ['bæskɪt] [wiːv] ['gɪvz] [kwaɪt][ə; eɪ] ['dɪfrənt] [ɪ'fekt] [ænd; ənd][ɪz] ['friːkwəntli] ['lækɪŋ]

while	the	loose	basket	weave	gives	quite	a	different	effect	and	is	frequently	lacking
尽管	这	松动的	篮子	编织	给予	相当	一个	不同的	影响	和	是	频繁地	缺乏

[ɪn] ['fɜːrmnəs] .

in	firmness	.
在	硬度	.

而松散的篮状编织则呈现出截然不同的效果，并且常常缺乏牢固性。

[ðə; ði]['sætn][ɔ:r] [sə'tin] [wi:v] [meɪks] [ə; eɪ]['bju:tɪf(ə)l] ['sɜ:rfɪs] [ɪ'speʃəli] [ɪn] ['lininz] [ɔ:r][sɪlks] ,

The	satin	or	sateen	weave	makes	a	beautiful	surface	especially	in	linens	or	silks	,
这	缎	或者	缎纹	编织	制作	一个	美丽的	表面	尤其	在	亚麻布	或者	帛	,

缎纹或缎面织法能织出漂亮的表面，尤其是在亚麻布或丝绸上。

[bʌt; bət] [meɪ] ['kʌvər] [ʌp]['di:fekts; dɪ'fekts][ɪn][ðə; ði]['hɪd(ə)n] [θredz] .

but	may	cover	up	defects	in	the	hidden	threads	.
但	可能	覆盖	向上	缺陷	在	这	隐	线程	.

但可能会掩盖隐藏线索中的缺陷。

['fænsi] [wi:vz] [ɪn]['kɑ:t(ə)n] ['nɔvəltiz] , [ɪn] [ʃɜ:rt] [weɪst] [mə'tɪriəlz] [ænd; ənd][ɪn]['fænsi] [mʌlz] ,

Fancy	weaves	in	cotton	novelties	,	in	shirt	waist	materials	and	in	fancy	mulls	,
想要	编织	在	棉布	新奇	,	在	衬衫	腰部	材料	和	在	想要	思考	,

花式织法应用于棉质新奇面料、衬衫腰部面料和花式薄纱面料中。

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , ['ɔ:f(ə)n] [li:v] [lu:s] [θredz] [wɪtʃ] [bɪ'kʌm] [sɔɪld] ['i:zəli] [ænd; ənd] [meɪ] [nɑ:t]

etc	.	,	often	leave	loose	threads	which	become	soiled	easily	and	may	not
ETC	.	,	经常	离开	松动的	线程	哪个	变得	脏的	容易地	和	可能	不是

[bi:; bi][æz; əz] [ə'træktɪv] ['æftər] ['wɑ:ʃɪŋ] .

be	as	attractive	after	washing	.
是	作为	吸引人的	后	洗涤	.

等等，经常会留下容易沾染污渍的线头，而且洗后可能不太美观。

[ə; eɪ] [klɔ:θ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['veri] ['hevi] [krɔ:s] [θred] [ɔ:r] ['fɪlɪŋ] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['veri] [faɪn] [wɔ:rp] ,

A	cloth	with	a	very	heavy	cross	thread	or	filling	,	and	a	very	fine	warp	,
一个	布	和	一个	非常	重的	叉	线	或者	填充	,	和	一个	非常	美好的	经	,

一种经线或填充线非常粗，而经线非常细的布料。

[ɔ:r][vaɪs]['vɜ:rsə] , [meɪ] [splɪt][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['dɪfrəns] [ɪn][ðə; ði] [streŋθ] [ʌv; əv][ðə; ði]

or	vice	versa	,	may	split	because	of	the	great	difference	in	the	strength	of	the
或者	副	反之亦然	,	可能	分裂	因为	的	这	伟大的	不同之处	在	这	力量	的	这

[θredz] .

threads	.
线程	.

反之亦然，由于线材强度差异很大，可能会断裂。

['sʌmtaɪmz] ['fɪgjərz] [ɑ:r; ər]['woʊv(ə)n][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [wei] [ðæt] [wen] [ðə; ði] [klɔ:θ] [ɪz] ['fɪnɪʃt] [i:tʃ]

Sometimes	figures	are	woven	in	such	a	way	that	when	the	cloth	is	finished	each
有时	数据	是	编织	在	这样的	一个	方式	那	什么时候	这	布	是	完成的	每个

['fɪgjər] [hæz; həz] [ʃɔ:rt] ['ɛndz][ʌv; əv] [θred] .

figure	has	short	ends	of	thread	.
数字	有	短的	结束	的	线	.

有时，织造图案的方式是，当布料织成后，每个图案都会留下短线头。

[fɔ:r; fər][ɪg'zæmp(ə)l] , [ɪn] ['wi:vɪŋ] [mə'dræs]['kɜ:rt(ə)n] [mə'tɪriəl] , [ðə; ði] ['fɪlɪŋ] [θred] [wɪtʃ] [meɪks]

For	example	,	in	weaving	madras	curtain	material	,	the	filling	thread	which	makes
为了	例子	,	在	编织	马德拉斯	窗帘	材料	,	这	填充	线	哪个	制作

[ðə; ði] ['fɪgjər] ,

the	figure	,
这	数字	,

例如，在编织马德拉斯窗帘布料时，构成图案的纬线，

[dʒʌmps][frʌm; frəm][wʌn] ['fɪgjər] [tu:; tə] [ə'nʌðər] ,

jumps	from	one	figure	to	another	,
跳跃	从	一	数字	到	其他	,

从一个数字跳到另一个数字，

[ænd; ənd]['æftər][ðə; ði] [mə'tɪriəl] [li:vz] [ðə; ði] [lu:m] [ðə; ði] [lu:s] [θredz] [ɑ:r; ər][kʌt] [ɔ:f][ʌv; əv][ðə; ði]

and	after	the	material	leaves	the	loom	the	loose	threads	are	cut	off	of	the
和	后	这	材料	树叶	这	织布机	这	松动的	线程	是	切	离开	的	这

[bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] [mə'tɪriəl] .

back	of	the	material	.
后退	的	这	材料	.

织物离开织机后，将织物背面的松散线头剪掉。

['ɔ:f(ə)n] [ði:z] [ʃɔ:rt] ['pi:sɪz] [wɑ:ʃ] [aʊt][ɔ:r][ðə; ði]['ɛndz] [bɪ'kʌm] [rʌf] [ænd; ənd] ['fʌzi] ['lʊkɪŋ] .

Often	these	short	pieces	wash	out	or	the	ends	become	rough	and	fuzzy	looking	.
经常	这些	短的	件	洗	出去	或者	这	结束	变得	粗糙的	和	模糊	寻找	.

这些短小的碎片经常会被冲走，或者末端会变得粗糙毛茸茸的。

[ɪn] ['tʃu:zɪŋ] [ə; eɪ] [mə'tɪriəl] [frʌm; frəm][ðə; ði][lɑ:rdʒ][və'raɪəti][ɑ:n][ðə; ði]['mɑ:rkɪt][ðə; ði][fɜ:rst] [θɪŋ]

In	choosing	a	material	from	the	large	variety	on	the	market	the	first	thing
在	选择	一个	材料	从	这	大的	种类	在	这	市场	这	第一的	事物

[tu:; tə][bi:; bi] [dɪ'tɜ:rmɪnd] [ɪz][ðə; ði][ju:z][tu:; tə] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][tu:; tə][bi:; bi][pʊt] ,

to	be	determined	is	the	use	to	which	it	is	to	be	put	,
到	是	决定	是	这	使用	到	哪个	它	是	到	是	放	,

在市场上琳琅满目的材料中进行选择时，首先要确定的是它的用途。

[ðen] [dɪ'tɜ:rmɪn] [wʌt] [ɪz] [ə'proʊpriət] [tu:; tə] [ðæt] [ju:z] .

then	determine	what	is	appropriate	to	that	use	.
然后	决定	什么	是	合适的	到	那	使用	.

然后确定什么适合该用途。

[ðə; ði] [klɔ:θ] [wɪtʃ] [ɪz]['su:təb(ə)l][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [stri:t] [su:t][ɪz] ['ɑ:bviəsli] [nɑ:t] ['su:tɪd] [tu:; tə][ðə; ði]['pɑ:rti]

The	cloth	which	is	suitable	for	a	street	suit	is	obviously	not	suited	to	the	party
这	布	哪个	是	合适的	为了	一个	街道	套装	是	明显地	不是	适合	到	这	派对

[gaʊn] ,

gown	,
袍	,

适合做日常西装的布料显然不适合做晚礼服。

['ni:ðər] [ɑ:r; ər]['leɪsɪz][ʌv; əv] ['dresi] [weists] [ə'proʊpriət] [fɔ:r; fər] ['wɜ:rkɪŋ] [kloʊðz] .

neither	are	laces	of	dressy	waists	appropriate	for	working	clothes	.
两者都不	是	鞋带	的	盛装	腰部	合适的	为了	在职的	衣服	.

礼服腰部的系带也不适合工作服。

[kloʊðz] [ðæt] [ɑ:r; ər][tu:; tə][bi:; bi][wɔ:rn] ['kɑ:nstəntli] [ni:d] [tu:; tə][bi:; bi][ʌv; əv] [mə'tɪriəl] [ðæt] [wɪl]

Clothes	that	are	to	be	worn	constantly	need	to	be	of	material	that	will
衣服	那	是	到	是	磨损	不断地	需要	到	是	的	材料	那	将要

[stænd] ['fri:kwənt] ['kli:nɪŋ] .

stand	frequent	cleaning	.
站立	频繁	打扫	.

需要经常穿着的衣物必须采用耐洗的材质。

[ɪn] [mə'tɪriəlz] [ju:st] [ɪn] [haʊs] ['fə:niʃiŋ] ['sɜ:rt(ə)n][wʌnz][mʌst; məst][bi:; bi] [kli:nd] ['ɔ:f(ə)n] ,

In	materials	used	in	house	furnishing	certain	ones	must	be	cleaned	often	,
在	材料	用过的	在	房子	家具	肯定	一个	必须	是	已清洗	经常	,

家居装饰材料中，某些材料需要经常清洗。

[ænd; ənd] [ən'les] [wʌn][kæn; kən][ə'fɔ:rd][tu:; tə] [peɪ] ['fri:kwənt] ['kli:nərz] [bɪlz] , ['wɑ:ʃəbl] [mə'tɪriəlz] [ɑ:r; ər]

and	unless	one	can	afford	to	pay	frequent	cleaner's	bills	,	washable	materials	are
和	除非	一	能	买得起	到	支付	频繁	清洁工	账单	,	可洗的	材料	是

除非你能负担得起频繁的清洁费用，否则可水洗的材料是

['betər] [fɔ:r; fər] ['kɜ:tənz] , [bed] - [spredz] , ['teɪbl] - ['kʌvərz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

better	**for**	**curtains**	**,**	**bed**	**-**	**spreads**	**,**	**table**	**-**	**covers**	**,**	**etc**	**.**
更好的	为了	窗帘	,	床	-	传播	,	桌子	-	封面	,	ETC	.

更适合用作窗帘、床罩、桌布等。

[ðə; ði][kɔ:st][ɪz][ðə; ði][nekst] [pɔɪnt] [tu:; tə][bi:; bi] [kən'sɪdərd] ,

The	**cost**	**is**	**the**	**next**	**point**	**to**	**be**	**considered**	**,**
这	成本	是	这	下一个	观点	到	是	经过考虑的	,

接下来要考虑的因素是成本。

[ænd; ənd] [ðæt] [mʌst; məst] [ˌnesə'serəli] [bi:; bi] [dɪ'tɜ:rmɪnd] [baɪ] [wʌnz] [pɜ:rs] .

and	**that**	**must**	**necessarily**	**be**	**determined**	**by**	**one's**	**purse**	**.**
和	那	必须	一定	是	决定	经过	一个人的	钱包	.

而这必然取决于一个人的经济状况。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][nɑ:t]['ɔ:lweɪz] [ɪ'kɑ:nəmi] , [haʊ'evər] , [tu:; tə] [bai] [ðə; ði] [ˌɪnɪk'spensɪv] [θɪŋz] , [fɔ:r; fər] , [æz; əz]

It	**is**	**not**	**always**	**economy**	**,**	**however**	**,**	**to**	**buy**	**the**	**inexpensive**	**things**	**,**	**for**	**,**	**as**
它	是	不是	总是	经济	,	然而	,	到	买	这	价格低廉	事物	,	为了	,	作为

[wi:; wi][hæv; həv] [si:n] ,

we	**have**	**seen**	**,**
我们	有	已见	,

然而，购买廉价商品并不总是经济之举，因为正如我们所看到的，

[ðə; ði] [ˌɪnɪk'spensɪv] ['ɑ:rtɪk(ə)lz][ɑ:r; ər] [mɔ:r] ['laɪkli] [tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði] [tʃi:p] [wʌnz] .

the	**inexpensive**	**articles**	**are**	**more**	**likely**	**to**	**be**	**the**	**cheap**	**ones**	**.**
这	价格低廉	文章	是	更多的	可能	到	是	这	便宜的	一个	.

价格低廉的商品更有可能是廉价商品。

[wɪð; wɪθ]['aʊər; ɑ:r][dɪ'zaɪər][fɔ:r; fər][kən'tɪnjuəl] [tʃeɪndʒ] , ['aʊər; ɑ:r] [lʌv] [ʌv; əv]['nɑ:v(ə)lti][ænd; ənd][fæd]

With	**our**	**desire**	**for**	**continual**	**change**	**,**	**our**	**love**	**of**	**novelty**	**and**	**fad**
和	我们的	欲望	为了	持续的	改变	,	我们的	爱	的	新奇	和	时尚

[wi:; wi][hæv; həv] [bɪ'kʌm] ['veri] [ɪk'strævəgənt] .

we	**have**	**become**	**very**	**extravagant**	**.**
我们	有	变得	非常	靡	.

由于我们渴望不断变化，热爱新奇和时尚，我们变得非常铺张浪费。

[soʊ] [lɔ:ŋ] [æz; əz][ðə; ði] ['fæʃ(ə)n] [dɪ'mændz] [nu:] ['gɑ:rmənts] ['evri] [fju:] [mʌnθs] [ænd; ənd] ['wɪmɪn]

So	**long**	**as**	**the**	**fashion**	**demands**	**new**	**garments**	**every**	**few**	**months**	**and**	**women**
所以	长的	作为	这	时尚	需求	新的	服装	每一个	很少	几个月	和	女性

[ə'tempt] [tu:; tə]['fɑ:loʊ][ðə; ði] [staɪlz] ,

attempt	**to**	**follow**	**the**	**styles**	**,**
试图	到	跟随	这	风格	,

只要时尚潮流要求每隔几个月就推出新款服装，而女性也试图追随这些款式，

[ðeɪ] [mʌst; məst] [tʃu:z] [ˌɪnɪk'spensɪv] [mə'tɪrɪəlz] [ən'les] [ðeɪ] [hæv; həv][ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [ə'maʊnt] [ʌv; əv]

they	**must**	**choose**	**inexpensive**	**materials**	**unless**	**they**	**have**	**a**	**large**	**amount**	**of**
他们	必须	选择	价格低廉	材料	除非	他们	有	一个	大的	数量	的

['mʌni] ,

money	**,**
钱	,

除非他们有很多钱，否则他们必须选择廉价的材料。

[ænd; ənd] [ker] ['nʌθɪŋ] [fɔ:r; fər] ['werɪŋ] ['kwɑ:ləti] .

and	**care**	**nothing**	**for**	**wearing**	**quality**	**.**
和	关心	没有什么	为了	穿着	质量	.

而且丝毫不在意穿着的品质。

[ɪn][ðə; ði][end] , [haʊ'evər] , [ðə; ði]['wʊmən] [hu:] [baɪz] ['kerfəli] ,

In	**the**	**end**	**,**	**however**	**,**	**the**	**woman**	**who**	**buys**	**carefully**	**,**
在	这	结尾	,	然而	,	这	女士	WHO	购买	小心	,

然而，最终，精明购物的女人

[meɪks] [juːz][ʌv; əv] [kən'sɜːrvətɪv] [staɪlz] [wɪtʃ] [duː][nɑːt] [tʃeɪndʒ] ['evri] [fjuː] [mʌnθs] , [ænd; ənd]

makes	**use**	**of**	**conservative**	**styles**	**which**	**do**	**not**	**change**	**every**	**few**	**months**	**,**	**and**
制作	使用	的	保守的	风格	哪个	做	不是	改变	每一个	很少	几个月	,	和

[tʃuːziz] ['hænsəm] [mə'tɪriəl] ,

chooses	**handsome**	**material**	**,**
选择	英俊的	材料	,

采用保守的风格，不会每隔几个月就改变一次，并选择优质的面料。

[ɪz][nɑːt]['oʊnli] [mɔːr] [ˌiːkə'nɑːmɪkli] , [bʌt; bət]['ɔːlsoʊ]['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['betər] [drest] .

is	**not**	**only**	**more**	**economically**	**,**	**but**	**also**	**usually**	**better**	**dressed**	**.**
是	不是	仅有的	更多的	经济上	,	但	还	通常	更好的	穿着	.

不仅价格更实惠，而且通常穿着也更好。

[ðə; ði][haɪ'dʒenɪkˌhaɪ'dʒiːnɪk] ['prɑːpərtiz] [ʌv; əv] [mə'tɪriəlz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['kerfəli] [kən'sɪdərd] .

The	**hygienic**	**properties**	**of**	**materials**	**should**	**be**	**carefully**	**considered**	**.**
这	卫生	特性	的	材料	应该	是	小心	经过考虑的	.

应仔细考虑材料的卫生性能。

[ðoʊz] [nekst][ðə; ði]['bɑːdi][ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [ker] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˌpɜːrspə'reɪʃn] [ænd; ənd][ðə; ði]

Those	**next**	**the**	**body**	**should**	**be**	**able**	**to**	**care**	**for**	**the**	**perspiration**	**and**	**the**
那些	下一个	这	身体	应该	是	有能力的	到	关心	为了	这	汗	和	这

[ɪk'skriːʃn] [ʌv; əv][ðə; ði][skɪn] .

excretions	**of**	**the**	**skin**	**.**
排泄物	的	这	皮肤	.

接下来，身体的其他部分应该能够处理皮肤的汗液和分泌物。

['wʊlən] [ænd; ənd][sɪlk][ɑːr; ər][best] ['suːtɪd] [baɪ][ðer; ðər] ['fɪzɪk(ə)l] ['strʌktʃər] [tuː; tə][duː] [ðɪs] ,

Woolen	**and**	**silk**	**are**	**best**	**suited**	**by**	**their**	**physical**	**structure**	**to**	**do**	**this**	**,**
羊毛	和	丝绸	是	最好的	适合	经过	他们的	身体的	结构	到	做	这	,

羊毛和丝绸的物理结构最适合用于此用途。

[bʌt; bət] [wʊl] [ɪz] [tuː] [wɔːrm][ænd; ənd] [tuː] ['ɪrɪteɪtɪŋ] [tuː; tə] ['meni] ['piːp(ə)l] , [ænd; ənd] [dʌz] [nɑːt] [wɑːʃ]

but	**wool**	**is**	**too**	**warm**	**and**	**too**	**irritating**	**to**	**many**	**people**	**,**	**and**	**does**	**not**	**wash**
但	羊毛	是	也	温暖的	和	也	令人恼火的	到	许多	人们	,	和	做	不是	洗

[wel] ,

well	**,**
出色地	,

但是羊毛太厚重，对很多人来说又太刺激皮肤，而且不容易清洗。

[waɪl] [sɪlk][ɪz] [tuː] [ɪk'spensɪv] .

while	**silk**	**is**	**too**	**expensive**	**.**
尽管	丝绸	是	也	昂贵的	.

而丝绸又太贵。

['meni] [kaɪndz][ʌv; əv]['kɑːt(ə)n] ['ʌndərwer] [hæv; həv] [bɪn] [ˌmænjə'fæktʃər] [wɪtʃ] [baɪ][ðer; ðər] ['strʌktʃər]

Many	**kinds**	**of**	**cotton**	**underwear**	**have**	**been**	**manufactured**	**which**	**by**	**their**	**structure**
许多	种类	的	棉布	内衣	有	到过	制造	哪个	经过	他们的	结构

[eɪd][ɪn][əb'zɔːrbɪŋˌəb'sɔːrbɪŋ] ['mɔɪstʃər] .

aid	**in**	**absorbing**	**moisture**	**.**
援助	在	吸收	水分	.

人们生产了许多种类的棉质内衣，这些内衣的结构有助于吸收水分。

['ʌndərwer] ['nɪtɪd] [ɔːr]['woʊv(ə)n][wɪð; wɪθ] [meʃiz] [kən'teɪnɪŋ] [lɑːrdʒ] [ɪn'kloʊzd] [er] ['speɪsɪz][ɪz] [mɔːr]

Underwear	**knitted**	**or**	**woven**	**with**	**meshes**	**containing**	**large**	**enclosed**	**air**	**spaces**	**is**	**more**
内衣	针织	或者	编织	和	网格	包含	大的	内	空气	空间	是	更多的

[haɪ'dʒenɪkˌhaɪ'dʒiːnɪk][ðæn; ðən] ['kloʊsli] ['woʊv(ə)n]['kɑːt(ə)n]['gɑːrmənts] .

hygienic	**than**	**closely**	**woven**	**cotton**	**garments**	**.**
卫生	比	密切	编织	棉布	服装	.

采用网状针织或编织工艺制成的内衣，由于网状结构中含有较大的封闭空气空间，比紧密编织的棉质内衣更卫生。

[ðə; ði] [er] ['speɪsɪz] [ɪn] [ðə; ði] [meʃ] [mə'tɪrɪəl] [ɑ:r; ər] [nɑ:n] - [kən'dʌktəz] [ʌv; əv] [hi:t] , [ænd; ənd] ['ɔ:lsoʊ]

The	air	spaces	in	the	mesh	material	are	non	-	conductors	of	heat	,	and	also
这	空气	空间	在	这	网	材料	是	非	-	导体	的	热	,	和	还

['ventɪleɪtəz] .

ventilators	.
呼吸机	.

网状材料中的空气间隙不导热，而且还能通风。

[ðə; ði] ['kloʊsli] ['woʊv(ə)n] ['gɑ:rmənt] [dʌz] [nɑ:t] [ə'laʊ] [ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [ʌv; əv] [er] [nekst] [ðə; ði] [skɪn] [ænd; ənd]

The	closely	woven	garment	does	not	allow	a	change	of	air	next	the	skin	and
这	密切	编织	服装	做	不是	允许	一个	改变	的	空气	下一个	这	皮肤	和

[bɪ'kʌmz] ['klæmi] [wen] [mɔɪst] .

becomes	clammy	when	moist	.
变成	湿冷的	什么时候	潮湿	.

这种织造紧密的衣物不透气，遇水后会变得黏腻。

['gɑ:rmənts] [wɪtʃ] [kʌm] [ɪn] ['kɑ:ntækt] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] [er] [mʌst; məst] [bi:; bi] [mɔ:r] ['kloʊsli]

Garments	which	come	in	contact	with	the	outside	air	must	be	more	closely
服装	哪个	来	在	接触	和	这	外部	空气	必须	是	更多的	密切

['woʊv(ə)n] [tu:; tə] [ki:p] [aʊt] [ðə; ði] [wɪnd] .

woven	to	keep	out	the	wind	.
编织	到	保持	出去	这	风	.

与外界空气接触的衣物必须织得更密实，以防风吹入。

[tu:] ['leər] [ʌv; əv] ['laɪtər] [weɪt] [mə'tɪrɪəl] [ɑ:r; ər] ['wɔ:rmər] [ðæn; ðən] [wʌn] ['leɪər] [ʌv; əv] [θɪk]

Two	layers	of	lighter	weight	material	are	warmer	than	one	layer	of	thick
二	层	的	打火机	重量	材料	是	更温暖	比	一	层	的	厚的

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [ʌv; əv] [ðə; ði] [nɑ:n] - [kən'dʌktɪŋ] [er] [bɪ'twi:n] .

because	of	the	non	-	conducting	air	between	.
因为	的	这	非	-	进行	空气	之间	.

两层较轻的材料比一层较厚的材料更保暖，因为两层材料之间有不导热的空气层。

['hevi] [kloʊðz] [ɑ:r; ər] [bæd] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] ['bɑ:di] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ekstrə] [loʊd] [wɪtʃ]

Heavy	clothes	are	bad	for	the	body	because	of	the	extra	load	which
重的	衣服	是	坏的	为了	这	身体	因为	的	这	额外的	加载	哪个

[mʌst; məst] [bi:; bi] ['kærid] [ə'baʊt] .

must	be	carried	about	.
必须	是	携带	关于	.

厚重的衣服对身体不好，因为会增加额外的负担。

['faɪnəli] , [ɪn] ['tʃu:zɪŋ] [mə'tɪrɪəlz] ,

Finally	,	in	choosing	materials	,
最后	,	在	选择	材料	,

最后，在选择材料时，

[ɪf] [wʌn] [ɪz] [tu:; tə] [hæv; həv] [ðə; ði] ['gretɪst] ['pleʒər] [frʌm; frəm] [ðem; ðəm] [ænd; ənd] [gɪv] [wʌnz]

if	one	is	to	have	the	greatest	pleasure	from	them	and	give	one's
如果	一	是	到	有	这	最	乐趣	从	他们	和	给	一个人的

[frendz] [ðə; ði] ['gretɪst] ['pleʒər] ,

friends	the	greatest	pleasure	,
朋友们	这	最	乐趣	,

如果一个人想要从中获得最大的快乐，并给他的朋友们带来最大的快乐，

['kʌlər] [ænd; ənd] [dɪ'zaɪn] [ɑ:r; ər] ['veri] [ɪm'pɔ:rt(ə)nt] .

color	and	design	are	very	important	.
颜色	和	设计	是	非常	重要的	.

颜色和设计都非常重要。

['kʌlɚz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['suːtəb(ə)l][tuː; tə][ðə; ði][juːz] , [ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] [huː] [ɪz][tuː; tə] [wer]
Colors should be suitable to the use , and to the person who is to wear
颜色 应该 是 合适的 到 这 使用 , 和 到 这 人 WHO 是 到 穿
[ðə; ði] [mə'tɪriəl] .
the material .
这 材料 .

颜色应与用途以及穿着者的气质相符。

[braɪt] ['kʌlɚz] [meɪk] [wʌn] [kən'spɪkjuəs] , [ænd; ənd][ɑːr; ər] [ɪk'saɪtɪŋ] ; [dʌl] ['ʌgli] ['kʌlɚz] [ɑːr; ər]
Bright colors make one conspicuous , and are exciting ; dull ugly colors are
明亮的 颜色 制作 一 显眼的 , 和 是 激动人心 ; 乏味的 丑陋的 颜色 是
[dɪ'presɪŋ] ,
depressing ,
沉闷 ,

鲜艳的颜色使人引人注目，令人兴奋；暗淡丑陋的颜色则令人沮丧。

[waɪl] [sɔːft] [rɪtʃ] ['kʌlɚz] [ɑːr; ər] ['elɪgənt] , [bɪ'kʌmɪŋ] , [ænd; ənd][ɪn] [gʊd] [teɪst] .
while soft rich colors are elegant , becoming , and in good taste .
尽管 柔软的 富有的 颜色 是 优雅的 , 成为 , 和 在 好的 品尝 .

柔和浓郁的色彩则显得优雅、得体、有品位。

[dɪ'zaɪnz] [ʃʊd; ʃəd][fɪt][ðə; ði] [pleɪs] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑːr; ər][tuː; tə][biː; bi] [juːst] .
Designs should fit the place in which they are to be used .
设计 应该 合身 这 地方 在 哪个 他们 是 到 是 用过的 .

设计应与使用场所相协调。

[rʌgz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][soʊ] [dɪ'zaɪnd] [ðæt] [ðeɪ] [sɜːrv] [æz; əz][ə; eɪ] ['bækgraʊnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['fɜːrnɪtʃər]
Rugs should be so designed that they serve as a background to the furniture
地毯 应该 是 所以 设计 那 他们 服务 作为 一个 背景 到 这 家具
[ʌv; əv][ðə; ði] [ruːm] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ˌeɪ diː 'diː] ['rɪtʃnəs] [ɪn]['kʌlər][ænd; ənd][sʌm; səm][və'raɪəti] .
of the room as well as add richness in color and some variety .
的 这 房间 作为 出色地 作为 添加 丰富 在 颜色 和 一些 种类 .

地毯的设计应该既能作为房间家具的背景，又能增添色彩的丰富性和多样性。

[mə'tɪriəlz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər][tuː; tə] [hæŋ] [ɪn][foʊldz][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [dɪ'zaɪnz] [wɪtʃ] [duː][nɑːt] [dɪ'pend] [ɑːn]
Materials which are to hang in folds should have designs which do not depend on
材料 哪个 是 到 悬挂 在 折叠 应该 有 设计 哪个 做 不是 依赖 在
['smuːðnəs] [ʌv; əv] ['sɜːrfɪs] [ɪn]['ɔːrdər] [ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi][ɪ'fektɪv; ə'fektɪv] .
smoothness of surface in order that they may be effective .
平滑度 的 表面 在 命令 那 他们 可能 是 有效的 .

悬挂在褶皱中的材料，其设计不应依赖于表面的光滑度，这样才能达到理想的效果。

[fɔːr; fər] ['kloʊðɪŋ] , [dɪ'zaɪnz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ˌɪnkən'spɪkjuəs] , ['mɑːdɪst] [straɪps] , ['dɑːts][ænd; ənd] [plædz]
For clothing , designs should be inconspicuous , modest stripes , dots and plaids
为了 衣服 , 设计 应该 是 不显眼 , 谦虚的 条纹 , 点 和 格子图案
['biːɪŋ] [moʊst] [sək'sesf(ə)l] ,
being most successful ,
存在 最多 成功的 ,

服装设计应低调内敛，简洁的条纹、圆点和格子图案最为常见。

[ɪk'sept] [ɑːn] ['veri] [sɔːft] [θɪn] [mə'tɪriəlz] [wen] ['lɑːrdʒər][ænd; ənd] [les] [kən'venʃən(ə)l] [dɪ'zaɪnz] [meɪ]
except on very soft thin materials when larger and less conventional designs may
除了 在 非常 柔软的 薄的 材料 什么时候 更大的 和 较少的 传统的 设计 可能
[biː; bi] [juːst] .
be used .
是 用过的 .

但在非常柔软的薄材料上，可以使用更大、更不常见的设计。

[tuː; tə][biː; bi][æn; ən][ɪnˈtelɪdʒənt] [ˈbaɪər] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈnesəseri] [ðen] [ðæt] [ðə; ðɪ] [ˈwʊmən] [noʊz] [bɪˈfɔːr]

To	be	an	intelligent	buyer	it	is	necessary	then	that	the	woman	knows	before
到	是	一个	聪明的	买方	它	是	必要的	然后	那	这	女士	知道	前

[ʃiː; ʃi][ˈpɝːtʃəsəz, ˈpɝːtʃəsɪz][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [klɔːθ] [dʒʌst] [wer] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][tuː; tə][biː; bi] [juːst] ,

she	purchases	a	piece	of	cloth	just	where	it	is	to	be	used	,
她	购买	一个	片	的	布	只是	在哪里	它	是	到	是	用过的	,

因此，要想成为一名精明的买家，女性在购买布料之前必须清楚这块布料的用途。

[dʒʌst] [wʌt] [ʃiː; ʃi][kæn; kən] [əˈfɔːrd] [tuː; tə] [peɪ] [fɔːr; fər][ˌaɪ ˈtiː] ,

just	what	she	can	afford	to	pay	for	it	,
只是	什么	她	能	买得起	到	支付	为了	它	,

她究竟能付得起多少钱?

[wʌt] [ʃiː; ʃi][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə][get][fɔːr; fər] [ðæt] [əˈmaʊnt] [ʌv; əv] [ˈmʌni] [ænd; ənd] [ðen] [biː; bi]

what	she	should	be	able	to	get	for	that	amount	of	money	and	then	be
什么	她	应该	是	有能力的	到	得到	为了	那	数量	的	钱	和	然后	是

[ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [tel] [ˈweðər] [ðə; ðɪ] [piːs] [ʌv; əv] [klɔːθ] [ʃiː; ʃi] [baɪz] [ɪz] [ˈriːəli] [wʌt] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˌreprɪˈzentɪd]

able	to	tell	whether	the	piece	of	cloth	she	buys	is	really	what	it	is	represented
有能力的	到	告诉	无论	这	片	的	布	她	购买	是	真的	什么	它	是	代表

[tuː; tə][biː; bi] .

to	be	.
到	是	.

她应该用这笔钱买到什么，然后才能判断她买到的布料是否真的如描述的那样。

[æt; ət][ðə; ðɪ][ˈprez(ə)nt][taɪm][ðə; ðɪ] [rʌʃ] [tuː; tə][ðə; ðɪ][ˈbɑːrgən] [ˈkaʊntər] , [ðə; ðɪ] [ɪˈnɔːrməs] [əˈmaʊnt]

At	the	present	time	the	rush	to	the	bargain	counter	,	the	enormous	amount
在	这	展示	时间	这	匆忙	到	这	便宜货	柜台	,	这	巨大的	数量

[ʌv; əv] [tʃiːp] ,

of	cheap	,
的	便宜的	,

目前，人们蜂拥至特价柜台，大量廉价商品涌入。

[pʊr] [məˈtɪriəl] [ˌmænjəˈfæktʃər] , [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [greɪt] [weɪst] [ɪn] [dres] ,

poor	material	manufactured	,	and	the	great	waste	in	dress	,
贫穷的	材料	制造	,	和	这	伟大的	浪费	在	裙子	,

面料质量差，服装浪费严重。

[ɔːl][goʊ][tuː; tə] [pruːv] [ðæt] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [ˈmeni] [ˈwɪmɪn] [huː] [ɑːr; ər][nɑːt] [ɪnˈtelɪdʒənt] [ˈbaɪərz] .

all	go	to	prove	that	there	are	many	women	who	are	not	intelligent	buyers	.
全部	去	到	证明	那	那里	是	许多	女性	WHO	是	不是	聪明的	买家	.

这一切都证明，有很多女性并非精明的买家。

[wen] [ˈwɪmɪn] [dɪˈmænd] [ə; eɪ] [ˈbetər] [ˈkwɑːləti][ʌv; əv] [məˈtɪriəlz] [ænd; ənd] [rɪˈfjuːz] [tuː; tə] [baɪ] [ðə; ðɪ]

When	women	demand	a	better	quality	of	materials	and	refuse	to	buy	the
什么时候	女性	要求	一个	更好的	质量	的	材料	和	拒绝	到	买	这

[tʃiːp] [θɪŋz] ,

cheap	things	,
便宜的	事物	,

当女性要求使用更高质量的材料，并拒绝购买廉价商品时，

[ðə; ðɪ][ˌmænjuˈfæktʃərəz] [wɪl] [siːs] [tuː; tə] [prəˈduːs] [ˈwɜːrθləs] [θɪŋz] .

the	manufacturers	will	cease	to	produce	worthless	things	.
这	制造商	将要	停止	到	生产	毫无价值	事物	.

制造商将停止生产无用之物。

[pərˈhæps] [haʊˈevər] , [bɪˈfɔːr] [ðæt] [deɪ] [əˈraɪvz] ,

Perhaps	however	,	before	that	day	arrives	,
也许	然而	,	前	那	天	到达	,

然而，或许在那一天到来之前，

[ðə; ði] ['θɔ:tf(ə)l] ['wɜ:rkərz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [lænd] [wɪl] [hæv; həv] [sək'si:dəd, sək'si:dɪd] [ɪn] ['pæsɪŋ] [ə; eɪ] [pjʊr]
the **thoughtful** **workers** **of** **the** **land** **will** **have** **succeeded** **in** **passing** **a** **pure**
这 周到 工人 的 这 土地 将要 有 成功了 在 通过 一个 纯的
['tekstaɪl] [lɔ:] ,
textile **law** **,**
纺织品 法律 ,

这片土地上那些有思想的劳动者们将成功地通过一项纯粹的纺织法。

[wɪtʃ] [ʃæl; ʃəl] [du:] [fɔ:r; fər] ['aʊər; ɑ:r] [klɔ:θ] [wʌt] [ðə; ði] [pjʊr] [fu:d] [ækt] [ɪz] ['du:ɪŋ] [fɔ:r; fər] ['aʊər; ɑ:r] [fu:d]
which **shall** **do** **for** **our** **cloth** **what** **the** **pure** **food** **act** **is** **doing** **for** **our** **food**
哪个 将 做 为了 我们的 布 什么 这 纯的 食物 行为 是 正在做 为了 我们的 食物
[sə'plaɪz] ;
supplies **;**
补给品 ;

这项法案对我们布料的作用，正如《纯净食品法》对我们食品供应的作用一样；

[ðen] [ðə; ði] ['ɑ:nɪst] [ðoʊ] ['ɪgnərənt] ['baɪər] [wɪl] [bi:; bi] [prə'tektɪd] ,
then **the** **honest** **though** **ignorant** **buyer** **will** **be** **protected** **,**
然后 这 诚实的 尽管 无知 买方 将要 是 受保护 ,

这样一来，诚实但无知的买家就能得到保护。

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [stɪl] [bi:; bi] [hɜ:r; hər] [pɑ:rt] [tu:; tə] [dɪ'mænd] [gʊd] , [ɑ:r'tɪstɪk] [ænd; ənd] ['ju:sf(ə)l]
but **it** **will** **still** **be** **her** **part** **to** **demand** **good** **,** **artistic** **and** **useful**
但 它 将要 仍然 是 她 部分 到 要求 好的 , 艺术 和 有用
[mə'tɪrɪəlz] .
materials **.**
材料 .

但她仍有责任要求提供优质、有艺术价值且实用的材料。

[-] [noʊt]
Transcriber's **note**
转录员的 笔记

转录者注

['maɪnər] [ˌpʌŋktʃu'eɪʃ(ə)n] ['erərz] [hæv; həv] [bɪn] [tʃeɪndʒd] [wɪ'ðaʊt] ['noʊtɪs] .
Minor **punctuation** **errors** **have** **been** **changed** **without** **notice** **.**
次要的 标点 错误 有 到过 已更改 没有 注意 .

部分标点错误已在未另行通知的情况下进行修改。

['spelɪŋ] [wʌz; wəz] [ri'teind] [æz; əz] [ɪn] [ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] [ɪk'sept] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] ['fɑ:loʊɪŋ] ['tʃeɪndʒɪz] :
Spelling **was** **retained** **as** **in** **the** **original** **except** **for** **the** **following** **changes** **:**
拼写 曾是 保留 作为 在 这 原来的 除了 为了 这 下列的 变化 :

除以下更改外，拼写与原文保持一致：

“ ['sɜ:rt(ə)n] [ɛnsɪz] , [bʌt; bət] ”
“ **certain** **nses** **,** **but** **”**
“ 肯定 印度国家证券交易所 , 但 ”

"某些方面，但是"

“ ['sɜ:rt(ə)n] ['ju:zɪz] , [bʌt; bət] ”
“ **certain** **uses** **,** **but** **”**
“ 肯定 用途 , 但 ”

"某些用途，但是"

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神